

# La Veu de l'Empordà

Any XXXVI.- Època 2.

Figueres, 30 de març de 1935

Preu: 15 cts. - N.º 1590

### Preus de subscripció:

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 4 . . . . .

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÈFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

Permanents **Permanents** Permanents

# Jacques i Remei

Gran premi del  
Concurs Interna-  
cional de Londres

Telèfon, 261

Angel Guimerà, 2

FIGUERES

L'única casa que fa les Permanents amb oli, sense amoniac, sense fils i sense corrent elèctric amb els últims aparells llençats al mercat de París i Londres.

## Lluís Juanola

Metge

Malalties de l'Aparell digestiu

RAIGS X

Dies de visita

Dijous, Divendres i Diumenges de 10 a 1

Cervantes, 14, pral.

FIGUERES

## Corretges verdes al crom

Les millors corretges sempre disponibles a totes mides i preus molt reduïts, solament ho té en

ANGEL PERAFERRER

Caamaño, 10 Telèfon, 214 X FIGUERES

Màquines Agrícoles i Tractors Mc. CORMICK  
Motors i Bombes, per a regar, VELLINO



VI DE POSTRES

**J. ALMEDA** SUAU i SEC

MUNTANYA DEL MONESTIR DE ST. PERE DE RODA

SELVA DE MAR

PREMIAT A FIGUERES L'ANY 1906 I A BARCELONA EL 1929

Concessionaris per a Figueres i Comarca:

ANTONI BARUEL, Plaça de la República, 5

FRANCESC SOLÉS, Avinguda de la República, 51

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



# CLINICA DENTAL

## Joan Aupí Carbona

### Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents

Confecció de tota mena d'aparells protèsics

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7 Telèfon, 49 8 Portella, 5 i 7 pral. Figueres

## Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

AIGUA MEDICINAL I DE TAULA



## ORIÓN

L'aigua de règim dels nerviosos,  
dels hipertensos, dels artritics

Representant a la Província: F. Berenguer Garriga - Figueres

## Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

## Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Carrer Tins, 20 i 22 - FIGUERES



## Capil·lar

## Ferran

Evita la caiguda del cabell

Farmàcia FERRAN  
Centre d'Específics - Ortopèdia



*l'Ultima Novetat!*

MAQUILLATGE PERMANENT  
"CARPE"

Esmalt Nacrat de Roses - Coloret  
Llapis de Llavis

Usant-los una sola vegada el mati conserven tot el dia una cara preciosa. Els més fixos, suaus i adients que es coneixen. Donen a la cara un aspecte juvenil i distingit, que resisteix tot el dia la suor, la calor i el vent. El supermaquillatge que s'imposa en tot el món.

El gran embellidor modern del cutis. Conserva la pell mat, polida i preciosa tot el dia, dissimulant a l'acte les taques, grans i arrugues.

ESMALT NACRAT DE  
ROSES "CARPE"

COLORET NATURAL  
"CARPE"

LLAPIS DE LLAVIS  
"CARPE"

L'únic permanent. Acolorit i perfumat amb pigment i polen de flors. Imita a la perfecció el color natural i sa de la joventut.

Superpermanent. El més fix de tots els llapis de llavis. No toca al besar. Resisteix la calor i l'aigua. Una aplicació dura tot el dia.

Esmalt, flascó gran 7.50 ptes.; petit 4.25 ptes. Coloret, 2.50 ptes. Llapis llavis, 5 ptes., en perfumeria.

MAGATZEMS  
de Carbons Minerals i Cok

JOAN RAMIS

Anselm Clavé, 14 -- Tel. 278, R.

FIGUERES

Antracites, Cardiff,  
Briquetes, Ovoides

especials per cuines, estufes i tota classe d'aparells de calefacció.

Preus reduïts

Servei a domicili.

Lluita antituberculosa de Catalunya  
Secció de la Comarca de Figueres.

Consulta gratuïta en el Dispensari de l'Hospital els dilluns, dimecres i divendres de les 6 a dos quarts de 8.

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, -Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

Ocasió Vene màquina de cosir «Singer» i una d'escriure portable marca «Remington». Les dues semi noves i a molt bon preu.

Vellaire, 3.—Figueres.



# La defensa de la família Damunt les vies milenàries

XXIII. — MILA

8 d'abril

Un dels aspectes més greus de la crisi moral que el món travessa en l'actualitat és la decadència de la família, com a institució social, com a nervi central de la mateixa societat. Tot en el món modern sembla conjurar-se contra la família. Sembla com si tots els aspectes del progrés material, es conjuressin per a actuar d'elements dissolvents de la família. Positivament aquesta trontolla a l'empenta de tants factors adversos que minen el seu prestigi i àdhuc arriben a amenaçar la seva existència. I la crisi de la família es revela principalment en el fet constatat a la majoria dels països civilitzats d'haver-se gairebé acabat les famílies nombroses.

El més elemental sentit de conservació obliga a l'Estat com a representant per excel·lència de la humana societat, a prendre mesures de defensa contra els grans perills que amenacen la família. Així ho han entès ja alguns països, com França, Itàlia i Bèlgica, on han sorgit una multitud d'iniciatives oficials i de disposicions legals que signifiquen tota una política metòdica de defensa de la família.

A França l'Estat paga a les famílies amb més de quatre infants un auxili mensual relativament elevat i creixent progressivament a cada nou infant. A l'auxili contribueix l'Estat amb el 51, el Departament amb 20 i el municipi amb el 21 per cent. Aquestes primes per a famílies nombroses s'han fet extensives més recentment a les famílies benestants que tinguin més de quatre fills; sols varia la forma de l'auxili.

Les rebaxes d'impostos per a les famílies són progressives; a partir del quart infant són molt considerables, talment que a França una família amb sis fills pràcticament no paga cap impost. Els propietaris de les cases que allotgen en llurs immobles famílies nombroses frueixen de la corresponent rebaxa de la contribució territorial, segons el nombre d'infants que habiten l'edifici. Des de 1917 les famílies nombroses de França no poden ésser embargades i sense una especial autorització no poden ésser desnonades de llur domicili. Els pares que tenen cinc o més fills poden viatjar per tot França amb tren, autobús o vaixell amb el cinquantena per cent de rebaxa del respectiu bitllet. De tres fills, dos solament estan subjectes al servei obligatori; de cinc, tres; de set, quatre. Tots els patrons a França han de pagar un important augment de sou per cada nou fill dels seus treballadors o dependents.

A Bèlgica existeixen gairebé les mateixes disposicions. A Itàlia les rebaxes dels impostos que són concedides a les famílies des del quart fill, carreguen damunt d'aquelles que en tenen menys i en general en persones solteres. Mussolini ha arribat a aplicar en la seva política de protecció a la família aquella sentència de Hegel: «Aquell que no és pare, no és home».

Heus ací unes disposicions modèliques de defensa de la família que voldríem veure aplicades en el nostre país.

D. DE S.

## La conferència de Ruiz Hèbrad als joves

Divendres de la passada setmana al local del Patronat Parroquial donà la seva anunciada conferència organitzada per el Grup local «Emporium» de la F. J. C. sobre «Els problemes interns del jove», el vice-president de la F. J. C. de Catalunya senyor Ferran M. Ruiz Hèbrad. El local era curull de gent dominant principalment els joves.

El President dels feijocistes figurencs senyor Joan Bonaterra amb uns escaients mots feu la presentació del conferenciant, concedint-li seguidament la paraula.

Després de saludar als reunits comença dient que va a simplificar el seu parlament a fi i efecte de no fer-se interminable, però, que ho farà d'una manera concreta, procurant no descuidar que tots els temes quedin ben especificats.

Parla primerament sobre «causes externes dels joves». Cita com exemple d'un problema extern que no obstant repercuteix en lo intern; la lluita de classes.

Assenyala després les «causes internes» que les divideix en problemes d'ordre material i d'ordre espiritual. Les d'ordre material les subdivideix en causes d'origen estamental i professional.

Les primeres es produeixen naturalment en la joventut de cases acabalades, que no s'han aturat mai a estudiar ni meditar el mitjà de fer bon ús dels seus cabals segons Déu els hi té manat, tota vegada que sols inspirant-se amb les seves sagrades doctrines hi poden trobar la verdadera solució.

Les segones causes o sigui les de caire professional són el problema que és present al treballador que, apartant-se de les doctrines cristianes, pensa trobar el remei en l'odi i la lluita de classes.

Diu que el qui té de portar pa a una llar i no té mitjans de fer-ho i no té pas una verdadera formació cristiana, compren que aquesta es la principal causa que l'empeny en aquesta lluita.

Assenyala i condemna que mentre són llençades al mar tonelades de café, són cremades tonelades de blat i tirat als pons mils i mils litres de llet per el sol objecte de mantenir un preu elevat en el mercat, les estadístiques assenyalen l'any passat la xifra de 2.400.000 persones víctimes de la fam i fred. Que mentre el passat Carnaval principalment a Barcelona es celebrava amb més pompa i llum que mai, queia en aquella en plena Rambla de Canaletes un jove de 18 anys mort de fam i fred. Tot això porta una desesperança a l'obrer i és el ferment d'una revolució.

En ordre a les causes materials n'hi ha una altra també de caire professional. Din que el patró si les coneix no posa en pràctica les doctrines socials que l'Església fa més de quaranta anys que vé predicant, perquè es creu que és senyor de les fàbriques, de les mines i demés, sens volguer meditar que si no fossin els obrers que treballassin, moririen de fam a la porta mateixa de llurs fàbriques. Es queixen dels qui s'aixequen en contra d'ells i els hi volen arrebastrar per la força el que el Sant Pare els hi ha dit tantes vegades donguin de bon grat. Si reflexionessin tots o molts dels qui només pensen en luxes i diversions pot ésser verien que molts d'aquells diners adquirits tenen comparança amb els 30 diners de Judes i que si complissin les normes donades per l'Església pot ésser no hi hauria tants autos ni tant de luxe, però tampoc hi haurien tants patrons al Cementiri fruit de les lluites socials.

La injustícia revolta a l'obrer i si no està degudament format, s'allunya de les doctrines dels seus amos que han estat els primers de passar-hi pel cim. Tampoc creuen en la doctrina social de l'Església, perquè si han aconseguit alguna cosa sempre ha estat per la força i així creuen que amb la violència és l'únic mitjà d'assolir les seves aspiracions.

Milà té tots els elements que li calen per fer un bon paper al costat de les grans ciutats modernes: una estació de primer ordre com escau posseir-la el que s'esdevé lloc d'enllaç amb els pobles de l'altra banda dels Alps i els de les ribes mediterrànies i adriàtiques, bones rutes fluvials a través de les quals pot mantenir un tràfec molt intens amb les costes venètes i lligures; les vies urbanes amples i polides com correspon tenir-les a una metròpolis i un ric hinterland comercial.

Mirada des del punt de vista monumental, la ciutat tampoc no es queda a rerassaga. Qui no coneix —almenys per referències— la seva catedral tan diversament conceptualada en el món de l'art i de l'arqueologia? Heus ací una cosa que m'intriga de saber. Quin és el que té raó dels dos bàndols contraposats, el dels que al Duomo només li troben tares o el dels que no es cansen de lloar-ne les excel·lències.

Això fa que, intrigats per inquirir les causes del desacord, la primera cosa que fem, en eixir de l'hotel, és dirigir-nos cap a la plaça del Duomo.

Mirada per fóra la sen milanesa de seguida us adoneu com presum de bo de bo la seva mole marmòria, fresada arren de calats i randes, ornats amb creteries fines els seus botarells i contraforts, capçada a dalt de tot per una profusió incalculable d'agulles i pinacles des del cap d'amunt dels quals vetllen el magnífic edifici centenars d'estàtues.

A dintre —i consti que volem admetre totes les falles que els crítics tinguin a bé d'assenyalar-nos— la dignitat que acompanya l'obra també acaba per imposar-se als ulls del que mira les naus basilicals en llur conjunt. Fa quelcom més que imposar-se'us. L'harmonia que brolla de les pilastres, les arcades, els espais i de tots els altres recursos arquitectònics que empraren tan hàbilment els mestres de la sen milanesa en construir les cinc naus de l'església junt amb la finor de l'obra acomplerta pels imaginaires ns retenen encisats llarga estona dintre d'aquesta meravella de l'art gòtic —decadent si voleu— però així i tot difícilment superable.

Davant de la realitat copsada aquest mati és sobrer que us digui com tot el meu bagatge de prevencions ha caigut a miques.

De la sen milanesa gairebé en podríem dir el miracle de l'arquitectura, perquè una obra la direcció de la qual fou compartida per tan diverses mentalitats, car tan aviat era a càrrec d'arquitectes italians com de mestres francesos o alemanys, difícilment poden explicar-vos com en el seu complex —evidentment heterogeni— no hi troben cap fallida que us desfaci l'harmonia del seu conjunt admirable.

Que bé hi escau a la catedral lombarda aquesta sortosa fusió de les traces tentòniques amb les formes llatines!

Mentre hi ofem missa aquest mati, hem pogut constatar amb goig com ací a les esglésies del Nord d'Itàlia hom hi retroba aquell misticisme que us encomanen les nostres catedrals discretament il·luminades.

Com a dia de festa no podem visitar la cripta on hi és guardat el cos de Sant Carles. La porta era tancada. Ens hem d'accontentar amb donar un tomb pel deambulatori que volta l'altar major de la sen la qual cosa ens ofereix avinentesa per poder admirar els vidres dels finestrals de l'absis que són una obra mestre i alhora per poder-nos fer càrrec de la devoció dels milanesos a la madona de les Gràcies venerada en una de les capelles absidials; ni els ciris que hi cremen ni les flors que li ofrenen els devots no s'hi acaben mai.

Per les vies Torino i Vittoria el cotxe que havíem prè a la plaça del Duomo ens porta a la Piazza San Ambrogio.

Com si, tot d'una us trobéssiu, tu per tu, amb alguna de les vostres antigues coneixences l'ardida torre campanar de Sant Ambrós de Milà us fa pensar de seguida amb la silueta simpàtica dels campanars de Ripoll, Sant Miquel de Fluvià o bé de les seus velles de Vic i Girona tan familiars als fills de la Catalunya Vella com identificats amb el llur paisatge.

L'art d'aquesta església, com el de Sant Zenó el major i Santa Anastàssia de Verona i el de moltes altres del Nord d'Itàlia, ens donen la clau per a comprendre el parentiu que tenen les construccions de l'escola lombarda amb gran part de les nostres esglésies romàniques car eren lombards, efectivament, segons els escrits que guarden els arxius, molts dels mestres i picapedrers que treballaven a Catalunya quan s'aixecaven ací els monuments religiosos als quals suara fèiem referència.

Al goig que ens proporciona la basílica ambrosiana de poder constatar personalment les coincidències apuntades amb els nostres monuments des del punt de vista arqueològic hem d'afegir-hi encara l'interès històric de l'església on va caure de genolls Sant Agustí per fer l'abjuració solemne dels errors en què s'havia escolat la seva joventut i on la creuada de Sant Ambrós tancà el pas a l'emperador Teodosi quan aquest hi arribava d'Orient soltat amb la sang de les matances que havia fet fer a Tessalònica car si bé l'església que nosaltres hem pogut visitar pertany gairebé tota a l'obra de restauració que va fer-s'hi en el segle novè no manquen curiosos vestigis de la que hi hagué en temps del govern pastoral d'Ambrós que fon quan tingueren lloc els fets històrics dels quals hem volgut fer memòria.

Del formós cibori que cobricela l'altar major, així com del riquíssim frontal del mateix altar, peces cabdals de l'art carolingi totes d'nes, poca cosa en poguerem veure pel motiu d'escaure's la nostra visita amb la missa dominical que s'hi celebrava —com de costum en la diòcesi milanesa— seguint el ritus ambrosià.

Al convent de Santa Maria de les Gràcies, de l'ordre dominicana —l'església de la qual llueix, per cert, la formosa cúpula que va construir-hi Bramante— ens ensenyaren al fons d'una peça propera al refector el Cenacle de Lleopard de Vinci del qual, com és sabut, a Catalunya en tenim gairebé una còpia a cada menjador.

Adhuc malmès i tot com es troba el treball del famós pintor encara conserva la seva pristina dignitat, car ultra de les qualitats pictòriques d'aquest plafó ja us corprèn, de bella arribada, l'euritmia amb què l'artista va saber agrupar els comensals del sant sopar i la vida que hom ven bategar en cadascun dels ròdols presidits per l'angusta figura de Jesús.

Visitem encara el Palau Marino de Galeazzo Alessi (1.553) —la casa de la Ciutat, actualment— i el petit museu Poldi-Pozzoli on —sobretot en matèria de pintures— hi ha coses de cap de brot entre les quals recordo el Retrat de Núvia del Pollaiuoli; Místiques Esposalles de Santa Caterina, de Luini; una Madona de Fogolino i alguna de les atribuïdes a Boticelli. Això acompanyat d'altres peces d'art i de mobiliari ben estimables com a material d'estudi.

Per molt interessant que sigui, però, el caire artístic de la capital lombarda, no és pas l'art el que sentim flotar en l'ambient milanès. La impressió que us enporten de Milà, ben diferent de la que us fan altres ciutats d'Itàlia, és, per damunt de tot, el d'una metròpolis industrial de primer ordre.

Mentre ens n'allunyem, aquesta tarda, els rengles de moreres que poblen els camps del país fins on ens arriba la vista, cuiten prou a dir ben alt als vianants la puixança que encara té a la metròpolis lombarda la manufactura sedera. PERE VAYREDA I OLIVAS.

Un altre problema s'ofereix en el jove, i és el que fa referència als seus deures amb la família. El jove solament es recorda de cultivar les relacions amb les seves amistats i rodejar-se de plaers, deixant de banda el respecte i les atencions que deu als seus pares per creure's superior a ells, gràcies a l'esforç d'aquests. Té problema perquè no pensa com ells, perquè aquests pensen i segueixen orientacions del segle passat, mentre que ell segueix les normes del present que no es destaca pas precisament per llur

perfecció, sinó al contrari. S'exten a parlar dels problemes de caràcter sentimental i afectiu i diu que són els que tenen relació amb la vida col·lectiva del jove. Ses amistats perilloses, el sens vicis sexuals, les relacions amb una noia sense cap interès, amb el sol intent de passar temps sens meditar que fins per caritat no deuria fer-ho; tots aquests problemes bullen i es neguiteixen en el cervell del jove.

J. G.

(Acabarà en el proper número).



Sombrereria Camiseria

# CASA ESTEVEZ

Rebudes les novetats de capells per a Senyora

## EDICTES

DON BENITO GRAU SERRAT, Juez de Primera Instancia de la ciudad de Figueras y su partido.

Por el presente edicto se hace saber: Que en meritos de los autos n.º 29 de 1934, sobre juicio ejecutivo instado por Don Tomás Coderch Torrentá contra Don Luis Surribas Busquets, se saca por primera vez a la venta en pública subasta, por término de veinte días y a favor del mejor postor, el inmueble siguiente.

Una casa señalada de número nueve, sita en el pueblo de San Jaime de Llierca, calle carretera de Olot a Gerona, esquina a la calle de Industria, de bajos y un piso, con huerto o patio a la espalda de medida de Oriente a Poniente veinte y cuatro metros y de Norte a Mediodía diez y seis metros, linda al frente Este con la calle de su situación, al Sur derecha saliendo con la calle de la Industria y a la espalda Oeste con casas de Narciso Guino, de Juan Vila y José Bolateu Vila y terreno de Jaime Brntau y a la izquierda Norte con casa de José Planas. En cuyo inmueble se halla enclavada una cámara frigorífica, que igualmente sale a subasta con la casa. I valorado todo pericialmente en la cantidad de CUARENTA Y CINCO MIL PESETAS.

La expresada subasta tendrá lugar el día treinta de Abril próximo venidero a las doce horas, en la sala audiencia de este Juzgado, sito en la presente ciudad, calle de la Junquera n.º 42 principal, bajo las condiciones siguientes:

1.º—Que para tomar parte en la subasta, todo licitador deberá consignar previamente en la mesa del Juzgado, o en el establecimiento destinado al efecto, el diez por ciento del expresado valor, cuya cantidad será devuelta luego a los licitadores, con excepción del rematante.

2.º—Que no se admitirá postura que no cubra las dos terceras partes del valor señalado al inmueble por el perito, o sea TREINTA MIL PESETAS.

3.º—Que los autos y la certificación de cargas del Registro, a que se refiere la Regla 4.ª del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, están de manifiesto en la Secretaría para poder ser examinados, con los cuales deberán conformarse los licitadores, sin derecho a exigir otra titulación, que en este caso consiste en la referida certificación de cargas.

3.º—Que las cargas y gravámenes anteriores y preferentes, si los hubiere al crédito del actor, continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

5.º—Y que los gastos de la escritura de compra-venta serán a cargo del comprador.

Dado en Figueras a diez y ocho de Marzo de mil novecientos treinta y cinco.

E/ BENITO GRAU. Por M. de SS.ª LEANDRO TARRAGÓ.

DON BENITO GRAU SERRAT, Juez de Primera Instancia de la ciudad de Figueras y su partido.

Por el presente edicto se hace saber: Que en meritos de los autos número 29 de 1934, sobre juicio ejecutivo instado por D. Tomas Coderch Torrentá, contra Don Luis Surribas Busquets, se sacan por primera vez a la venta en pública subasta, por término de ocho días y a favor del mejor postor, los muebles y efectos siguientes:

Una comoda con una vitrina, que contiene un cristó.—Un lavabo.—Seis sillas dormitorio.—Cuatro banquetas y una mecedera.—Cuatro mesitas noche.—Un armario guardarropas.—Una percha de pié.—Una mesa de centro.—Cinco cubas de dos pellejos de cabida, con su encajonado.—Dos mostradores de marmol.—Dos armarios detras de dichos mostradores.—Una balanza automática.—Otra balanza corriente.—Tres bocoyes.—Una tina de hojadelata para aceite.—Una máquina de coser vertein.—Un armario Bufet.—Una mesa redonda.—Seis sillas comedor.—Una mesa escritorio con tres taburetes.—Una estufa.—Un motor de un HP. para el funcionamiento de una cámara.—Tres mesas de madera.

Valorados pericialmente todos los muebles y efectos, reseñados, en la cantidad total de DOS MIL SETENTA Y UNA PESETAS.

La expresada subasta tendrá lugar el día DIEZ DE ABRIL PRÓXIMO VENIDERO y HORA DE LAS DOCE en la sala audiencia de este Juzgado, sito en la presente ciudad, calle de La Junquera n.º 42, piso principal, bajo las condiciones siguientes:

1.º—Que para tomar parte en la subasta, todo licitador deberá consignar previamente en la mesa del Juzgado, o en el establecimiento destinado al efecto, el diez por ciento de dicho valor, cuya cantidad será devuelta luego a los licitadores, con excepción del rematante.

2.ºY que no se admitiran posturas que no cubran las dos terceras partes del expresado valor, o sea MIL TRESCIENTAS OCHENTA Y UNA PESETAS.

Dado en Figueras a diez y ocho de Marzo de mil novecientos treinta y cinco.

E/ BENITO GRAU. Por M. de SS.ª Leandro Tarragó.

## Joventut d'A. P. C. de Figueras Miting a Castelló d'Empúries

Com a terme inicial de la campanya que la Joventut d'Acció Popular Catalana de Figueras, va a emprendre per terres de l'Empordà, diumenge passat es celebrà, un míting d'afirmació de la doctrina del partit al local «Aires Nous» de Castelló d'Empúries.

Malgrat el no haver disposat de de temps per a preparar la propaganda de l'acte pels pobles lindants amb Castelló, la sala es vegé plena de gent entusiasta que escoltà i aplaudí les paraules dels oradors.

Presidí el Sr. Tibau de Castelló, Perxes de Figueras, i Coll, president de la Joventut de Figueras, ultra els oradors.

El Sr. Coll obrí l'acte dient que essent Castelló el primer lloc que ha respost a l'Empordà, bé cal començar-hi la campanya de propaganda que promet ésser molt feconda. Després parlà Balins de la Joventut d'A. P. de Barcelona qui digué que A. P. C. no vol sinó fer efectiva la doctrina de Lleó XIII continguda en les Encíclics «Rerum Novarum» i «Quadragesimo Anno».

A continuació P. Aleu digué que el sentiment patriòtic és la clau de la immortalitat de Catalunya i per això A. P. C. estima que és indispensable la germanor amb els destins de tot Espanya.

El Sr. Hertogs parlà de la nova tàctica política que ara es segueix a Madrid i a Catalunya per tal de fer impossible la puja de partits concupiscents.

Finalment el Sr. Lagarriga, clogué els parlaments estimulants les Joventuts de l'Empordà a seguir coratjosa-ment en l'obra iniciada.

## Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, en totes les misses es passarà col·lecta a favor de l'Escola Parroquial Montserrat.

A les set, missa i exercicis del mes dedicat a Sant Josep; a les vuit, missa de comunió general de conclusió dels Sants Exercicis; a les deu, ofici; a les onze missa i explicació catequística; a dos quarts de tres de la tarda, ensenyança de catecisme als infants; i a un quart de quatre, res del sant rosari i solemne funció del Via-Crucis.

Dilluns, continuació del mes dedicat a Sant Josep, amb missa a les deu, i funció pròpia, a tres quarts de set de la tarda.

Dimarts, a dos quarts de nou missa i exercicis dels tretze dimarts a Sant Antoni de Pàdua; combregant es guanya indulgència plenària.

Dimecres, a dos quarts de nou, missa a Sant Josep.

Divendres, primer de mes, a les vuit, missa de comunió i plàtica; a dos quarts de deu, exposició del Santíssim i funció de l'Hora Santa, amb benedicció i reserva, a dos quarts d'onze.

Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a la Mare de Déu de la Mercè; a dos quarts de set de la tarda, exposició de Jesús Sagrat i començ del solemne Septenari dedicat als Dolors de la Mare de Déu; tots els dies feiners, es dirà missa, a les deu; i a dos quarts de set de la tarda, funció pròpia, amb cant i sermó que predicarà cada dia el Reverend P. Fabregat, de l'I. C. de Maria.

Diumenge, dia 7, a dos quarts de vuit, funció mensual reglamentària del torn Sant Tarsici.

Dimecres, divendres i dissabte, són dies de dijuni, el divendres amb abstinència de carn; tots els dies de Quaresma combregant i fent l'estació de la Santa Butlla, es guanya indulgència plenària.

Quaranta Hores.—Església de Sant Antoni; visitant a Jesús Sagrat i es guanya, cada dia, indulgència plenària.

## HERNIES

TRENCATS, llegiu:

El dia 1.º de cada mes es trobarà a Figueras, a l'Hotel Comerç, el conegut especialista ortopèdic de Barcelona Francesc G. Torrent, constructor dels acreditats braguers mecànics Regulador articulats, que són infal·liblement àncora de salvació del trencat que l'usa, i al qual podran consultar totes les persones que estiguin herniades i es vulguin guarir.

Sense elàstics de cap mena, permeten fer lliurement tots els moviments i treballs més feixucs sense por a què l'aparell es mogui per res, puix que roman sempre fix damunt la part hernada.

Són a milers els aparells hernials de tota mena que s'expenen; la immensa majoria d'ells, però, adoleixen de cabals defectes, que els qui els usen, més que una salvaguarda, porten al cim un enemic constant de la seva salut i de la seva vida.

Les persones que vulguin lliurar-se de tan fatals conseqüències, poden consultar l'especialista senyor Sorrent, qui atindrà «personalment» els trencats, a Figueras el dia primer de cada mes a l'Hotel Comerç. A Barcelona, carrer Avinyó 58 pral. 2.ª.

Vins de Sant Climent des de 40 céntims, el litre. Garcia Hernández n.º 2 (Lecheria)

## PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



**CEREBRINO MANDRI**  
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, despareciendo por rebelde, que sea.  
**CURA EL DOLOR** de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Cláticas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

**TÓNICO MANDRI**

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

**Eclesiàstiques**  
Des de Llagostera on fins ara residia ha estat traslladat pel senyor bisbe a exercir el càrrec de sagristà de la important Parròquia de Palafrugell, el sacerdot figuerenc Mn. Frederic Tomàs. Enhorabona.

## COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES.—Noves diverses.—Elements d'Acció Popular, procedents de Barcelona, donaren un míting a l'estatge de la societat «Aires Nous».

—Hom representà, al Centre, «El Bruel de Castelló». Com sempre, fou un èxit.

—Elements esplaistes es traslladaren a Figueras per tal de veure l'obra de Mossèn Agustí Burgas «I. N. R. I.», que joves catòlics figuerencs representen amb gran èxit al local de la Catequística. La dita obra, principalment des del punt de vista apològic, es admirable, car és una brillant defensa de la Fe.

—El jove Joaquim Cortada Guanter, de 25 anys, solter, paleta, ha desaparegut de casa seva, ignorant se l'indret on ha anat a parar. Es fan diligències per a cercar-lo.

CORRESPONSAL

## Per Queviures i Pesca Salada

Carrer, La Junquera, 12

—Bona ocasió Hi ha per a vendre un motor elèctric de 7 HP. de força, amb un embarrat de 6 metres i els corresponents accessoris, i un molí per a triturar grans amb elevador. Donaran raó en aquesta administració.

## AL MILLOR

carrer de Sant Pere Pescador  
CASA EN VENDA :: 2.500 duros  
Dos pisos; pati-jardí; terrat; pou; safareig; per a terrassa, oficial o senyoriu.

Tracte directe amb J. Soler :: Carrer Mestre Roger, 9 (prop Estació M. S. A.) :: GIRONA

Charcuterie Carrillon recomanem amb tot interès la CHARCUTERIE CARRILLON del carrer de Sant Vicenç n.º 14 on hi trobaran de tot bó i econòmic



Per plisats, calats i realces

Antiga casa

## MARIA PALLISERA

Girona, 6 Figueras

Especialitzada en confeccions i demés articles per a Senyora i nena.  
Preus econòmics.



# NOTICIES

## La Setmana d'Exercicis

Demà serà closa aquesta Setmana que ha constituït per la importància lograda el tema de totes les conversacions a la Ciutat.

Tant l'acte del matí, durant la missa, com els dos generals de la nit, dedicats a a les dones i donzelles, en la primera hora, i ha joves i homes en la segona, han fet revivir els dies gloriosos de la Missió. La gentada, atreta per l'eloqüència zelosa dels Directors de la tanda i per l'interès que els temes desvetllaven, ha anat creixent cada dia, prova palesa de l'èxit que ha assolit el que ja popularment s'anomena la petita missió d'enguany.

Creiem que ha estat un encert dels organitzadors la distribució dels actes. Potser amb una mica més d'interès haurien recollit en major grau els dedicats als infants, tan necessitats de la divina sembra. El fruit, però, obtingut, en ordre a la vindicació de les doctrines immortals del Cristianisme i a llur expandiment, serà tanmateix ben apreciable als ulls de Déu.

Figueres ha manifestat una volta més el seu afany per la vertadera cultura. Alegrem-nos en i felicitem de tot cor els bons missioners que han actualitzat, en en aquets dies memorables la doctrina salvadora del Crist entre nosaltres.

**Xòfer mecànic**, pràctic en automòbils, motors de totes classes, màquines, bombes i serralleria. Demana col·locació o també faria treballs a domicili.

Raó, carrer Mallorca, n.º 7, Figueres.

Tal com s'esperava, en el Consell de Ministres deahir i a causa de l'indult de la pena de mort del capdill de la revolució austriaca el diputat socialista Gonzalez Peña, votat pels ministres radicals, presentaren la dimissió als tres ministres de la «Ceda», l'agrari i el liberal demòcrata, obrint-se la crisi total.

A hores d'ara han continuat les consultes, ignorant-se el resultat de les mateixes.

Ja no cal dir l'expectació que ha desvetllat, estant tothom pendent de la ràdio que donarà la solució d'aquesta delicada situació en que es troba el Govern.

## ¡Ull! Veranejants

Venc o arrendo bonica casa, planta baixa, 3 habitacions, cuina, menjador i jardí, baratíssima, a **Palamós**.

Insformes en aquesta ciutat, Cervantes, n.º 33, 2.ª. A Palamós, Cervantes n.º 2, (Sastreria).

«Atenea» repren les seves activitats culturals.—El dilluns, dia 1 d'Abril, el Sr. Ll. Nicolau d'Oliver donarà una conferència a les deu del vespre parlant d'En «Ramon Montaner, Cronista empordanès»

Més endavant En Josep M.ª de Sagarra, En Joan Estelrich i En Agustí Calvet (Gaciell), parlaran sobre temes escaients que a la seva hora s'anunciaran.

## Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Atenguent al prec de nombroses associades de «Cívica Femenina» i vist l'interès i l'assistència en ordre a les lliçons de cuina, aquestes seran mes freqüents i tindran lloc els següents dies.

Primer i tercer dimarts; lliçó de cuina donada per cuiner, de 5 a 6 de la tarda. Segon i quart dimarts; lliçó donada per cuinera, a base de cuina econòmica de 8 a 9 del vespre.

## Atenció Senyores

Abans de fer les compres de mitges i mitjons visitin l'acreditada

### Casa Espinach

On hi trobaran totes les classes que desitgin en bones qualitats i als preus més reduïts, com també hi trobaran un gran assortit d'altres articles de punt interior especialment en classes fines.

Carrer P. Macià, 14 FIGUERES



Elles...

...volen ésser obsequiades i precisament amb bombons...

...amb els bombons fins i de sabor exquisit...

# COMET

Selecció: REINA "NITOKRIS"

COMET - President Macià, 27 - FIGUERES

Segons notícies que tenim, el Claustre de Professors del nostre Institut organitzarà un Certamen literari, junt amb l'Exposició de treballs escolars, per Sta. Creu. En aquest Certamen solament hi podran prendre part els alumnes del nostre primer Centre docent. Ens consta que diverses institucions i comerços de Figueres s'han compromès ja a donar importants premis per a dit objecte. En el número vinent donarem més detalls sobre el particular.

## SENYORA:

A l'hivern cal anar abrigat però al bon temps el que cal es una PERMANENT i això sols pot trobar-ho a la moderna perruqueria de

# M. Garrober

President Macià, 47

Baixos. (Quatre cantons).  
TELÉFON 53 R.  
FIGUERES

Ens comunica el Director de l'Escola Superior de Paisatge de la Generalitat de Catalunya localitzada a Olot, Ivo Pascual, que el 2.º Curs que es donarà en dita escola començarà el 1.º d'Abril, quedant oberta la matrícula fins al dia 15 del pròxim mes en el local de l'escola.

Els professors nomenats per al primer trimestre (abril, maig i juny) són: Litografia: Pere Creixams. Pintura paisatge: Ivo Pascual.

Els més eminents artistes catalans han acceptat de col·laborar-hi exercint en lo successiu el professorat en dita escola.

Aquest matí ha tingut lloc a l'Església Parroquial el matrimonial enllaç del nostre particular amic En Santiago Balagué, cosí del nostre estimat Regent de l'impremta En Sebastià, i fill del qui fou il·lustre patrici palafrugellenc En Miquel, gerent de la Companyia d'Autos Ribot, Font i Artigues, amb la simpàtica senyoreta figuerenca Na Júlia Armendares Boer.

Després de l'acte religiós i d'ésser obsequiats els assistents a la cerimònia amb un suculent banquet a casa de la núvia, la gentil parella ha sortit de viatge cap a Lleyda, Saragossa, Madrid i València.

Desitgem ventures sens fi a la nova llar creada pels esposos Balagué-Armendares, mentre felicitem a les famílies d'ambdós.

Els millors bunyols  
els trobareu a casa  
En Manuel Juncà  
Carrer Alt de Sant Pere  
— FIGUERES —

Omnibus Josep Sala  
Servei diari Figueres-Perpignan

## AVIS

Aquesta empresa posa en coneixement públic l'horari d'estiu, que començarà a regir el 31 de març, amb motiu del canvi d'hora a França:

Sortides de Figueres: (hora espanyola)	7'00 - 11'30 - 14'30 - 18'00
Arribades a Perpignan: (hora francesa)	10'00 - 14'30 - 17'30 - 21'00
Sortides de Perpignan: (hora francesa)	8'00 - 12'00 - 15'00 - 18'00
Arribades a Figueres: (hora espanyola)	9'00 - 13'00 - 16'00 - 19'00

## Aviso a los Herniados

El Director del INSTITUTO DE HERNIOLOGIA «NOTTON» de BARCELONA tiene establecida una visita mensual fija en **Gerona** el PRIMER SABADO de CADA MES en el HOTEL PENINSULAR de 8 a 12 mañana. Consulte su caso completamente gratis y sin el menor compromiso EL INSTITUTO «NOTTON» le ofrece las máximas garantías, por su crédito y competencia reconocidos, y por disponer de los aparatos contentativos más perfectos (patentados) Seguros, Cómodos, Invisibles y Ligeros. Se adaptan cuerpo como un guante, y permiten todos los deportes y los más rudos trabajos. Se llevan sin el menor inconveniente para dormir. Con su aplicación desaparecen las hernias mas grandes y rebeldes. Adoptados por todas las eminencias médicas.

El único tratamiento curativo, científico premiado en varias exposiciones. Centenares de testimonios de agradecimiento y curación a la disposición de Vd.

Solicite gratis científico libro explicativo. Las máximas garantías, los más asequibles, TRATAMIENTO Y CURACIÓN DEL HIDROCELE, FAJAS MEDICALES para Obesidad, Eventraciones, Matriz caída, Riñon movil. Embarazo, Descenso del estómago e intestinos, Operados, etc.

**J. Notton** Cirujano ortopédico, CASA CENTRAL - BARCELONA Ronda Universidad, n.º 7-1.º. Visita todos los días laborables de 10 a 1 y de 4 a 8. Festivos entre semana de 10 a 12. Teléfono 10935.

Avui dissabte, el publicista Sr. Jaume Arroyo, a les 7, de la vetlla i en el local social d'Acció Popular Catalana, Cervantes 27, donarà una conferència de caracter politic tractant del tema «Actitut d'Acció Popular Catalana amb relació als altres partits catalans».

**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili:  
RAMBLA, 8, 2.ª - FIGUERES

Amb motiu de que el dia 7 d'abril, data assenyalada per l'excursió a Alfau, ha de tenir lloc la setena representació d'«I. N. R. I.» la junta de Penya Tramuntana ha acordat ajornar-la a fi de que hi puguin prendre-hi part els actors aficionats al excursionisme. Encara que no s'ha fixat definitivament la data, és molt probable que tingui lloc el dilluns de Pasqua dia 22 d'Abril.

## Sastreria Ymbert

Distinció i economia  
Carrer de Ignasi Iglesias (abans Rutlla) número 3 Figueres.

Aquests dies han sortit novament de caceria els llacers municipals. El número de «quissos» agafats i sacrificats ha estat ben notable. El que caldria —i és en nom de varis caçadors que ho fem avinent al senyor batlle—és que els llacers no excedissin en llurs «razzias», el clos urbà, car es dona el cas de que alguns amos, en portar a passeig llurs gossos pels afores, naturalment sense el morrió, es troben sorpresos per la presència del carretó pels extrems de la ciutat, sense temps de posar els animals en les condicions que solament per a l'interior ordenen les disposicions municipals.

Amb una mica de comprensió de part dels llacers, s'evitarien possibles incidències lamentables que poden esdevenir en voler etrenyer massa la corda.

## Casa i Terres a Llers EN VENDA

Informarà el Procurador JOU.

Segueix triomfalment l'èxit incomparable del drama de la Passió «I. N. R. I.» original del nostre estimadíssim amic mossèn Agustí Burgas. Les quatre representacions donades han estat atreutes tants plens a vessar i les tres que manquen tot fa concebre que també ho seran.

Demà tindrà lloc la quinta i, segons les nostres notícies, no queda absolutament cap localitat. Per a les darreres, que s'esdevindran els dijous, dia 4 i el diumenge, dia 7, a la nit i a la tarda respectivament, són en gran nombre ja les localitats reservades, fent tot preveure que molta gent es quedarà enguany sense poder veure el magnífic drama, tota vegada que és impossible organitzar cap més representació.

Amb molt bon encert i per tal de facilitar l'assistència de tothom, la comissió d'espectacles del Patronat, ha determinat permetre a preus populars l'accés a la formosa Galeria un dels llocs millors per a contemplar les Visions del drama bíblic.



# Previngui's amb temps! Instal·li a la seva llar, la Calefacció Central

i fruitirà del benestar, combatent les molèsties hivernals gràcies a l'escalfor suau i agradable amb que inundarà tota la casa.

Demani projectes i Pressupostos gratis a

## PERE BRUNET

Constructor Mecànic

Plaça de Catalunya, 13 i 14 :-: FIGUERES :-: Telèfon, 193.

### Secció Oficial

#### Ajuntament de Figueres

##### COMISSIÓ DE GOVERN

Extracte dels acords adoptats en la sessió del dia 22 de març del 1935.

1. Aprovar l'acta de la sessió anterior i l'extracte dels seus acords.

2. Aprovar l'extracte dels acords adoptats per l'Ajuntament ple en sessió del 5 de febrer d'enguany.

3. Designar el Conseller Regidor d'Aigües senyor Pons, per a formar part de la Taula que ha d'obrir els plecs de la subhasta de subministrament de comptadors d'aigua, per al servei municipalitzat.

4. Aprovar l'expedient del recompte de ramaderia d'aquest terme municipal, corresponent al present any.

5. Resoldre que l'aparell que va acordar adquirir aquesta Comissió per a anestesiar pores abans del sacrifici, es compli amb pines suplementàries, pel preu total de quatre-centes cinquanta pessetes.

6. Restar assabentada d'haver estat adjudicada provisionalment, a la Cambra Agrícola de l'Empordà, la subhasta de l'arrendament per deu anys, de la casa número 2, de la Rambla, propietat del Municipi.

7. Destinar la mateixa quantitat de l'any passat per a premis del Concurs de composició entre els alumnes de les Escoles nacionals i particulars, que ha de celebrar-se amb motiu de l'aniversari de la proclamació de la República i que el tema sia lliure.

Figueres, 26 de març del 1935.

El Secretari,  
O. SANTALÓ.

### A l'Acadèmia de Tall MARTI

Lasauca, 1, 2.º - FIGUERES

Es fan Calats a màquina últim model en la perfecció de calats. Preus reduïts.

Dolors Laporta.

### ESPORTIVES

#### Futbol

Camplonat Infantil. — «Copa Cafè d'Europa»

Resultat del primer partit:

A. d'A. Institut, 2 — Creuat F. C., 2

ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
Creuats . . . . .	1	0	1	0	2	2	1
Institut . . . . .	1	0	1	0	2	2	1
Atlètic . . . . .	0	0	0	0	0	0	0
Català . . . . .	0	0	0	0	0	0	0

#### Al Camp Municipal

Diuenge passat, comença a jugar-se aquest interessant campionat infantil, entre els equips del Institut i Creuats F. C.

El resultat a empat en que acabà fou el resultat just del mateix entusiasme en el joc i fou sempre anivellat.

Clars, obtingué els dos gols pel Institut, Sirvent i Coll els dels Creuats.

Sobressortiren Ferrer, (el millor dels 22), Mallol, Coll, Sirvent i Llorens, pels Creuats; Roigé, Planas, Clars i germans Lozano pel Institut.

A les ordres del senyor Prada, els equips s'aliniaren de la manera següent:

CRAUATS F. C. - Ferrer, Gil, Garnés, Prada, Mallol, Serra, Serriñana, Llorens, Coll, Vayreda i Sirvent. — A. d'A. INSTITUT - Casas, Pallach, Roigé, Pagès, Lozano I, Lozano II, Planas, Deusedas, Clars, Mis i Espigulé.

F. C. Darnius, 1 — U. E. Figueres (B), 1

Després del partit infantil, es jugà un amistós entre l'equip B. unionista i el Darnius, acabant empatat a 1 gol, seguint el fi del reflexe del mateix, ja que fou molt disputat i igualat.

El Darnius causà molt bona impressió i confirmà la bona anomenada d'ésser el millor equip dels pobles alt empordanesos.

Destacaren del seu conjunt els germans Barceló, el porter, mig centre i dret

L'equip B. d'haver tingut rematadors, hauria pogut obtenir molt bé la victòria ja que es perderen algunes ocasions de marcar per manca de decisió.

Dominguez II, fou el millor i en la seva actuació salvà l'empat, després i amb un pla inferior Jacomet i Pagès.

Els gols foren obtinguts per Barceló II el del Darnius i Padilla pel de l'equip unionista.

L'equip B. fou defensat per Dominguez II, Jacomet, Dominguez I, Pèrez, (2.ª part Tècul), Padilla, Ortiz, Serra, Vayreda, Reixach, Pagès i Quijada.

Arbitrà encertadament Isern.

A. d'A. Institut — Atlètic F. C.  
U. E. BLANES I U. E. FIGUERES

Es esperat amb gran expectació el partit amistós que jugaran demà al camp local la U. E. Blanes i la U. E. Figueres.

De tots és coneguda la magnífica forma en que es troba l'equip Blanes i ara després de les noves adquisicions dels notables jugadors, Oriols ex-barcelonista i darrerament del Nacional de Madrid i Xifreu del Girona F. C., formen un dels millers conjunts de Catalunya, de la nostra categoria. L'equip visitant és el següent:

Gauchia, Carbonell, Balaguer, Llopis Garcia-Xifreu, Oriols, Alonso, Pascual, Saura i Torrent. La Unió Esportiva enfront de tan valuosos contrincant arranglenarà els millors jugadors disponibles, que probablement seran: Brú, Jacomet, o Barneda, Guinea, Medina, Rosalench, Villata, Valls, Baró, Ventura, Pagès i Jordà II.

Abans d'aquest partit en jugaran un de campionat infantil entre A. d'A. Institut i Atlètic F. C.

J. M.ª P.

#### «Ràcing Club Figueres»

Demà diuenge, dia 31, el «Ràcing Club Figueres» es desplaçarà a Cervià de Ter, per a jugar un interessantíssim partit de futbol amb el potent primer equip d'aquella localitat.

S'admeten acompanyants al preu de 2 pessetes. Sortida de Figueres a les 2 en punt de la tarda. Retorn a les 8 del vespre.

### Billar

#### Camplonat de la Província

Avui tindrà lloc a Girona l'assemblea general dels clubs provincials afiliats a la Federació Catalana, amb el motiu de l'organització del campionat provincial que es jugarà el mes propinent.

\*\*\*

Amb motiu del repartiment de premis dels campionats celebrats aquest hivern, per Billar Club Figueres, la Junta d'aquesta entitat organitza un extraordinari festival d'exhibició al quadre 45/2, fent gestions per la vinguda de renomats asos d'aquest esport.

### Ma filleta guarida

*Damunt de l'ombriu llit  
on panteja ma filleta,  
jo hi he vist un angelet  
tot fent-li la rialleta.*

*Dos o tres més n'han baixat  
i amb molt d'afany l'han voltada,  
l'han voltada i li han parlat  
i a les galtes l'han besada.*

*Ma filleta ha obert els ulls  
i ha guaitat la seva mare  
que anava girant els fulls  
del llibre de santa Clara.*

*Sa mare qui s'ha adonat  
del mirar de nostra nena,  
més al capçal s'ha apropat  
i li ha dit d'angoixa plena:*

*— Què volen els angels bells  
que tant et tenen voltada?  
— Volen que me'n vagi amb ells  
cap al cel, mare estimada, —*

*I sa mare arranca en plor  
i s'abraça a sa filleta,  
s'hi abraça perquè té por  
que li robin s'aimadeta.*

*I jo a un recó, desolat  
sentint la fel com traspua,  
davant Crist, agenollat,  
dic Fiat voluntas tua.*

*I en girar-me, veig un fum  
que puja ne tot Figueres,  
és l'incens, el suau perfum  
de les pietoses pregueres*

*Dels qui estimen mon tresor  
aquella nina xamosa  
que roba a tothom el cor  
amb sa mirada mimosa.*

*I els llurs precs, Déu escoltant,  
li torna la salut plena...  
Els angels al cel se'n van  
i ens deixen la nostra nena.*

ANGEL TRÉMOLS

Figueres, 30 març 35.

Aquest número ha passat per la Censura Militar



Llibreria Canet  
La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7  
(al costat del rellotge)  
Subscripció i venda de diaris  
revistes i llibres.

### Joan Brusés Majó Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general

Especialitat en malalties de l'aparell respiratori

S'admeten iguals

CONSULTA:  
de les 11 a dos quarts de 2

Avinguda de la República, 43, pral., 2.ª  
FIGUERES

**CURES vegetals de l'ABAT HAMON**  
La salut per les plantes

1. Tal, catarro, grip, bronquitis oïes  
2. Albuminúria  
3. Fiebre, coryza  
4. Anèmia  
5. Ulcera  
6. Grans, herpes  
7. Cucs  
8. Cítico  
9. Artritis, dolors articulars  
10. Dolors d'orella  
11. Dolors d'ulls  
12. Enteniment de la pell i sang estancada  
13. Enteniment  
14. Memòria  
15. Enteniment de la pell i sang estancada  
16. Veuja  
17. Estrenyiment  
18. Dolors d'orella  
19. Ulcera  
20. Dolors d'ulls

El que diuen els guarits

## Em creia incurable

fins que vaig prendre la Cura N.º 15, diu donya Anita Barrachina, habitant en Olot (Girona), Fontanella, 5.

«Cansada de prendre tantes medicines i no veient millorar, vaig provà la Cura Núm. 15 de l'ABAT HAMON, de la qual estic molt agraïda per haver-me guarit d'una bronquitis que no creia guarir-me i amb la CURA Núm. 15 de l'ABAT HAMON em trobo tant d'hivern com d'estiu, com si mai hagués tingut un moment de tos.»

## LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

son la medicació natural, sana, innocu i segura que exerceix una enèrgica depuració i renovació orgànica restablint l'equilibri de la salut. No requereix un règim especial d'alimentació.

**GRATUIT** s'envia el llibre «La Medicina Vegetal» i el BUTLLETÍ MENSUAL «El que dinen els curats» que reprodueix les cartes que reben, demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Deman'hi V. personalment o enviant aquest anunci en sobre obert amb segell de 2 cèntims.

Senyor Dtor. de Laboratoris Botànics i Marins, Ronda de la Universitat, núm. 6, Barcelona.  
Serviu-vos enviar-me **GRATUITAMENT** i **SENSE COMPROMIS** el butlletí mensual «El que dinen els curats» i el llibre «La Medicina Vegetal».

Nom.....  
Carrer.....  
Ciutat.....  
Província.....



# DAVANT LA SITUACIÓ POLITICA ACTUAL

## Text taquigràfic del discurs pronunciat per Francesc Cambó a la sessió de clausura de la II Assemblea general de Lliga Catalana

En veritat, senyores i senyors assembleistes, que la comanda que em va fer el Consell de Govern de què jo glossés i defensés les seves Declaracions, podia donar-se ja per acomplerta, perquè els aplaudiments amb què han estat rebudes, una darrera l'altra, totes les declaracions que el Consell ha fet, volen dir que la vostra conformitat és tan completa, que les meves paraules són ja inútils. Jo procuraré, en to menor, com en una conversa amb vosaltres, mirar si encerto a dir allò mateix que vosaltres penseu en aquests moments.

Tracta la primera declaració de la posició de la Lliga davant la situació creada per un període de demagògia a Catalunya, que culminà en els fets del 6 d'octubre.

A la Lliga li han tocat sempre tasques difícils i ingrates. Ha estat gairebé sempre, o molt sovint almenys, missió de la Lliga reparar els estralls dels altres, o compensar les fallides i els mals records que han deixat els altres. És una tasca penosa. És una tasca difícil, però ja podeu ben bé afirmar que no n'hi ha pas cap de tan noble ni de tan patriòtica com aquesta. I avui és necessari, absolutament indispensable, que la Lliga realitzi una vegada més aquesta tasca ingrata que ve essent el seguici de tota la seva obra. Hi ha un fet; i jo, que per la meua comunicació amb els parlamentaris, jo poc saber com ha estat de profund l'estrall d'aquests tres anys de demagògia esquerrana, culminada el dia 6 d'octubre. Jo he pogut veure, jo he pogut parlar com a Catalunya hi ha avui una profunda decepció, en grans sectors, dels ideals i de les afirmacions autonomistes. Els que durant aquells tres anys de dictadura demagògica i antipatriòtica s'han vist perseguits i vexats en els seus sentiments, en els seus ideals i en els seus interessos, i que té de sorprenent que diguin: «Si això ens ha arribat en venir l'Autonomia, això ens ha arribat, doncs, per l'Autonomia», i tinguin, de l'Autonomia, un record que pesa damunt d'ells com un pesombre que volen veure esvair per sempre més?

I al costat d'aquesta consideració que afecta principalment els homes de les comarques, els homes del camp, perquè a la ciutat aquestes vexacions no són tan dures, no són tan vives, tots els catalans, sobretot els catalanistes, durant aquest període, hem passat per la sensació de vergonya de què aquella Catalunya ideal, nostra, que la somiàvem amb totes les superacions, durant tres anys es presentés davant dels catalans, i el que és pitjor, davant dels de fora de Catalunya, espanyols i estrangers, representada quasi sempre per persones que havien de donar del nostre poble una tal migrada opinió que tots ens n'avergonyíem. (Ovació.)

Ah, senyors! Però cal reaccionar, cal reaccionar davant d'aquesta impressió. L'Autonomia vol dir el dret de governar-se un mateix, i el dia que els catalans no tinguessin fe en l'Autonomia voldria dir que hem perdut la fe en nosaltres mateixos, voldria dir que els catalans creiem que no mereixem allò que tots els pobles de la terra demanen i aspiren. Vegeu-ho vosaltres en els pobles més endarrerits del Planeta; quan deixen ja els llinars de la barbàrie, demanen el dret a governar-se a si mateixos. El fora aquest poble de Catalunya l'únic poble dissortat que hauria de renegar d'aquest sentiment, com a tots els altres del Planeta, de no considerar que han d'ésser els catalans els que més coneixin la seva terra i els que més l'estimen i els que més capaçs siguin per a regir la seva vida interior? (Ovació.)

Es veritat tot el que es pot dir d'aquest període vergonyós en què s'ha assajat l'Autonomia de Catalunya, però jo us pregunto: «No llegiu sovint, en els diaris, fets de mares desnaturalitzades, unes que han assassinat el seu fill en néixer o poc després, i altres que han venut

o han prostituït una filla? ¿Es que en llegir aquesta notícia que trobareu repetida a la premsa de totes les ciutats del món, arribareu a la conclusió que no ha d'existir el sentiment maternal i que a les mares se'ls ha d'arrabassar els fills? (Ovació.) Es que en sentir, i ho sentiu sovint a Catalunya, els homes que malparlen i blasfemen, arribareu a la conclusió que perquè els homes no facin mal ús de la paraula se'ls ha d'arrencar la llengua? Penseu, senyores i senyors, que la més alta de les institucions humanes, que és l'Església catòlica, ha passat períodes tan tristos com els que ha passat l'Autonomia de Catalunya i molts més grans encara. L'Església catòlica ha estat regida per Papes indignes, per Cardenals abjectes que prevaricaven. ¿Es que ha mort la catolicitat? ¿Es que s'ha pensat que s'havia de renegar de l'Església perquè hi ha hagut un temps en què, des de les seves altures, des del capdamunt de tot, es donava un mal exemple de catolicitat? No; s'ha salvat la catolicitat perquè els catòlics han sabut distingir el que hi havia de sant i d'etern en l'Església catòlica. (Ovació.)

I jo m'adreço a vosaltres, homes del camp de Catalunya que heu assistit a aquesta assemblea, que allà on és més impopular l'Autonomia és entre la població agrària catalana, que amb els governs de l'Esquerra fou la que en patí majors estralls. I jo us dic: «Es que vosaltres, els propietaris d'aquí Catalunya, heu conegut la demagògia de l'Esquerra, però jo voldria que parléssiu amb els propietaris d'Andalusia i d'Extremadura i us parlessin del que fou el període de la demagògia del govern d'esquerres espanyoles, que fou immensament pitjor que la demagògia rabassaire de Catalunya. ¿No veieu avui mateix, quan els burgesos, els propietaris, els interessats en negocis de serveis públics, acudeixen a Madrid, astorats, a protestar de les monstruositats contingudes en un projecte de Llei Municipal redactat per un govern de dretes que té una quantitat de substància demagògica que no té la llei municipal catalana, presentada per un govern d'esquerra? Es que de demagògia n'hi heu pertot arreu; i jo, des d'aquí, vull adreçar-me a tots els propietaris catalans i dir-los que si pensen bé, és molt millor que hi hagi a Catalunya un rabassaire afanyós de propietat, raptor de propietat en un moment en què l'autoritat el convidava a la rapinya, que no pas que hi hagi, com en extenses regions d'Espanya, masses de proletariat rural que no desitgen sinó una cosa, que és cobrar un jornal i no treballar, i que tenen un concepte exclusivament socialista de l'organització agrària espanyola. (Ovació.)

I ara parlem de rabassaires: vull corregir un oblit que vaig tenir ahir vespre, quan un dels oradors demanava que s'intensifiqués la nostra propaganda, i citava l'exemple que en determinades comarques lleidatanes no s'havien conegut els motius pels quals Lliga Catalana no havia participat en l'expedició que organitzà cap a Madrid l'Institut de Sant Isidre. Jo he de dir-li, he de dir-vos a tots, que cap propaganda escrita que hagués fet la Lliga hauria pogut ésser tan còpia com el fet d'haver publicat, la premsa catalana, aquella explicació, aquella declaració. Allà on no va arribar un sol dels diaris de Catalunya, difícil és que hi hagués arribat la nostra acció de propaganda. Però a part d'aquella declaració publicada per tota la premsa de Catalunya, i que s'imprimirà en la nostra Memòria, jo vull dir-vos ara, pel meu compte, — jo que em trobava molt lluny de Catalunya quan la Comissió d'Acció Política va acordar, simultàniament, que la Lliga no anés a l'acte revolucionari a què la convidaven els nacionalistes bascos a Zumàrraga, i que no anés, tampoc, a l'expedició de l'Institut de Sant Isidre — jo he de dir-vos que si jo m'hagués trobat a Barcelona, jo hauria proposat que al costat de tots els

raonaments que va fer públics la Comissió d'Acció Política, se'n digués un altre. Jo hauria dit que aquella expedició era, no solament inútil, sinó que era pertorbadora i perjudicial; aquella expedició no tenia altra finalitat que la que heu vist clarament desenrotllada després: preparar la invasió d'un partit polític a Catalunya a profit de les esquerres catalanes.

Aquella expedició no podia fer cap servei a la propietat catalana. Quin servei volieu que li fes? Estaver tancades les Corts, hi havia en el Govern d'Espanya el senyor Semper, que estava perfectament entès amb la Generalitat de Catalunya. Quin efecte havia de fer aquell viatge? Quin efecte va fer? Aquell viatge tingué lloc els primers dies de setembre. Va passar un mes després d'aquell viatge, i — ja us en recordareu els propietaris que m'escolteu — el mes que transcorregué després d'aquell viatge fou el mes de més amargor per a vosaltres, fou el mes en què les vexacions foren majors, en què varen ésser majors els greuges; i si es va arranjat la situació de la propietat rural catalana, no té res a veure amb aquella expedició a Madrid. Únicament es deu al suïcidi del Govern de la Generalitat.

Als que volen establir un lligam entre el viatge a Madrid i les disposicions del general Batet després del 6 d'octubre, jo els diré que el fet que el viatge a Madrid fos anterior a les disposicions del general Batet no dona més raó, però atribuir aquestes disposicions al viatge a Madrid, que l'atribuir-les a la collita dels rovellons, perquè els rovellons es produeixen en els mateixos dies en què el general Batet donava les seves disposicions. Tot el que es podia fer en favor dels drets legítims de la propietat catalana, de la constitució jurídicogràfica a Catalunya, aquests treballs els varem fer nosaltres, i els varem fer nosaltres quan el fer-los era un perill, quan les multituds, desbordades, capitanejades per l'autoritat, per un suprem poder de Catalunya i acompanyades per la força pública, passaven per davant de casa meua demanant la meua mort. (Ovació i visques.)

L'esforç heroic en defensa, no d'una classe, sinó d'una justícia i d'un sentit jurídic i del fonament sòlid que podia tenir l'Autonomia de Catalunya, és el que féu el gran patriota senyor Abadal acudint sol al Parlament de Catalunya aquell dia d'exaltació... (Ovació i visques al senyor Abadal.) De la millora que hagi tingut la situació del camp, per raó del 6 d'octubre, no se'n poden atribuir la glòria sinó els caps calents i esbojarrats de l'Esquerra. Quan algú més se l'atribueixi, haurà de confessar-nos i dir-nos que ell estava d'acord o fou l'instigador d'aquella bogeria. (Ovació.)

La nostra missió, doncs — perdoneu, senyores i senyors, que amb aquest incís, amb aquesta declaració que em vaig obligar de fer ahir, m'hagi apartat un xic del curs del que venia dient —, la missió de la Lliga en aquests moments, és de demostrar als catalans que el que fou no té res que veure amb l'Autonomia, que fou una tempesta, fou una allau, fou un període de bogeria, que pot venir amb tots els règims i amb tots els sistemes, i en totes les estacions; i no perquè vingué a l'hivern renegarem de l'hivern, ni perquè vingué a l'estiu renegarem de la calor estiuenca. I jo tinc, senyores i senyors, la convicció més absoluta que fets semblants no tornaran a repetir-se. A la història no es repeteix mai el mateix fet, i dintre de l'Esquerra es podran organitzar coalicions, però l'Esquerra no podrà constituir una gran força política si no és a base de renegar dels procediments que va seguir durant els tres anys de dictadura a Catalunya. I nosaltres, senyors, hem de fer el possible perquè aquesta evolució natural es produeixi, i hem de realitzar aquesta doble tasca: primera, de reconciliar els catalans amb l'Autonomia; segona, de demostrar als homes d'arreu d'Espanya, que no fou Catalunya qui va agreujar Es-

panya el 6 d'octubre i des del 12 de juny; que foren uns esbojarrats que demostraren l'isolament en què els tenia el poble de Catalunya, l'isolament en què es trobaren la nit del 6 d'octubre.

### La Lliga i la funció docent a Catalunya

I vaig, senyors, ràpidament, a comentar la declaració sobre la cultura. A les Corts Constituents, i sempre que de cultura a Catalunya es parla, sorgeixen veus a Madrid que diuen: que referent a Catalunya es pot transgir en moltes coses, però en matèria d'ensenyament, no; l'ensenyament ha d'estar tot a mans de l'Estat, l'ha de tenir tot l'Estat, perquè el cedir en matèria de cultura és fomentar el separatisme català. De manera, senyors, que aquesta concepció significa, primer, que la llengua catalana i el fet català i l'existència d'una personalitat catalana, hi ha alguns separatistes madrilenys que ho consideren contrari, incompatible amb Espanya; i després, que consideren que els catedràtics i els mestres de Catalunya han d'exercir una funció de gendarmeria.

A Catalunya, l'Estat es reserva, gelosament, les funcions de l'ensenyament, a condició de no exercir-les, o d'exercir-les tan miserablement, que valdria més que no les exercís. De manera que avui ens trobem a Catalunya — ho remarca a ahir el senyor Estelric — en una situació tan trista, que únicament ajuntant l'esforç de l'Estat i l'esforç del municipi de Barcelona, i l'esforç de la Generalitat i l'esforç de la iniciativa privada, únicament ajuntant-ho i agermanant-ho tot, podem donar a Catalunya aquell nivell docent que tenen els pobles civilitzats. La separació absoluta de l'acció de l'Estat i l'acció de les corporacions catalanes, és, en funcions docents, una declaració de separatisme. Això, un separatista ho pot voler; els que sostenim que Catalunya és Espanya i que els catalans som millors espanyols quan ens sentim més fonamentalment catalans, no ho podem admetre de cap de les maneres.

A Catalunya hi havia un Patronat Escolar, i a aquest Patronat Escolar és degut que tinguem unes escoles que són les que ensenyem als de fora quan vénen a Catalunya, perquè les escoles de l'Estat no les podem ensenyar, i les escoles creades per aquest Patronat, amb diners de l'Ajuntament de Barcelona, si quelcom han agreujat és la butxaca del contribuent barceloní, perquè potser és veritat que en l'organització escolar de l'Ajuntament de Barcelona s'ha patit una mica de deliri de grandesa, d'un excés de megalomania. Potser més hauria valgut fer molt més i no fer tan sumptuosament el que s'ha fet. Però el que ha fet la iniciativa de les Corporacions catalanes, és l'únic que davant d'un estranger podem presentar aquí, perquè no ens mirin com un país salvatge. Si li ensenyéssim les escoles primàries de l'Estat, el judici que formaria d'Espanya fóra una injúria vertadera per a Espanya, fóra un acte de propaganda separatista.

Diria la declaració que no hi ha d'haver separació, que ha d'haver-hi coordinació. No pot ésser que l'esforç de les institucions privades catalanes, que l'esforç de les nostres corporacions públiques, no es coordini amb l'esforç de les institucions de l'Estat. Nosaltres hem de voler aquesta compenetració que s'encarna en el Patronat Escolar. Del Patronat Escolar no se'n pot parlar d'actes de sectarisme; podria parlar-se, en tot cas, com he dit abans, d'actes d'excés d'expansivitat. Parlem del Patronat Universitari tan injuriat mentre va funcionar, i que comença a ésser plorat un cop ha desaparegut. Jo no vull dir que les seves tasques hagin estat del tot perfectes, però sí que us diré que

representa l'intent més considerable que s'ha fet a Espanya per a reformar, millorar i modernitzar l'ensenyament universitari. (Ovació.)

Catalunya ha de demanar que s'estinguin les seves facultats en matèria d'ensenyament. Jo ja sé que ara no és possible, però tinc plena fe que hi arribarem. És un problema de perseverança i de saber inspirar confiança i d'estar disposats a oferir totes les garanties, car si tenim perfecte dret que es reti a la nostra llengua tots els honors, que es tinguin per a la nostra pròpia cultura totes les consideracions, tenim el deure de tenir en compte la important població no catalana que hi ha a Catalunya, i que hem de respectar en el seu idioma i hem de respectar en les seves tendències culturals pròpies.

### La Lliga davant el règim transitori

Algunes paraules vaig a dirvos amb relació al règim transitori. El règim transitori l'hem combatut nosaltres com a catalans, per ésser un greuge contra Catalunya, per ésser un càstig contra Catalunya, per faltes que Catalunya no ha comès; l'hem combatut com a homes governamentals i d'ordre, perquè és una llei anticonstitucional; és, podríem dir, una llei il·legal, i no hi ha res pitjor que els poders supremes de l'Estat, els que ha d'ésser els generadors i els mantenidors de la Llei, siguin els que la conculquin. No hi ha llei d'anarquia comparable amb aquesta.

Ara, després del fet consumat del règim transitori, queden per a nosaltres dos camins a seguir: queda el camí més còmode, el camí de l'atenció i de la crítica, que és el més fàcil i és sempre el més segur per a recollir èxits, perquè els èxits generalment, es troben en allò amb què es fa mal al país, car les multituds aplaudeixen sovint allò mateix que els causa un estrall major. Podríem nosaltres fer una obra purament de crítica, subratllar tots els desencerts que segurament cometrà el règim transitori; els homes que el portin, i arribar amb això, ¿sabeu a quin ideal? A l'ideal que davant dels desencerts dels qui administrin el règim transitori, Catalunya arribés a fer oblidar, a fer perdonar els desencerts de l'Esquerra.

¿Creieu que és aquesta la nostra missió? Aquesta pot ésser la missió de l'Esquerra, però no la nostra (Aplaudiments.) La nostra missió és la de col·laborar, mentre la dignitat i el respecte als nostres ideals ens ho permetin, per tal que de les llibertats catalanes es destrueixi el menys possible, per tal que no es destrueixi res del que és plenament eficaç, i perquè es pugui preparar normalment, primer la rehabilitació, davant els catalans, del principi autonomista, i tornar als catalans la confiança en ells mateixos com a capaços de regir llurs propis destins, i després per l'actuació assenyada que es tingui dintre de Catalunya, procurar que desapareguin o minvin les resistències per a facilitar, en un demà no massa llunyà, una restauració d'un règim ple d'Autonomia a Catalunya. En aquest camí, si lleialment se'n obre, trobareu, dificultats, hi haurem de posar els majors esforços, hi trobarem crítiques i injúries. Penseu que les injúries acompanyen sempre l'acció que fan els homes i els partits al servei de llur poble.

Aquests dies, en els diaris es parla, en to misteriós, de la situació en què estan les coses de Catalunya. S'havia dit, fa poc dies, que anava a aparèixer un decret derogant totes les disposicions que, amb vulneració de la pròpia llei establiment del règim transitori, s'han fet contra l'Estatut de Catalunya. Ara no es parla de què es publicui aquest decret, però si llegiu els diaris veureu que simultàniament hi ha dues notícies que semblen contradictòries. Una d'elles: que el Govern realment està disposat



• tornar al Governador General, i al Consell que per auxiliar-lo en les seves funcions, pugui formar-se, totes les facultats que, per l'Estatut, tenien el president i el Consell de la Generalitat i no foren específicament suspeses per la llei creat el règim transitori; i a la vegada es parla de què estan actuant les comissions revisores de traspassos. ¿Es que aquestes Comissions revisores de traspassos es limitaran al compliment de preceptes ja clarament establerts en la llei del 2 de gener? Es que aniran més enllà? ¿Es que tornarà a Catalunya una mica per a després treure-li més? Aquests són dubtes que s'aclariran dintre de poquíssims dies.

Jo, en nom del Consell de Govern he de dir-vos a vosaltres i perquè ho sàpiga tothom fora d'aquí, que el nostre desig és el de poder col·laborar en el Consell que es formi per a regir el període transitori de l'Autonomia de Catalunya, suspesa la funció legislativa, en plena vigència totes les altres funcions que l'Estatut atribuïa a la Generalitat, excepte les que concretament han estat suspeses per la llei. Nosaltres tenim aquest desig; aquest desig no té més límit que la nostra dignitat col·lectiva, el sentiment de l'eficàcia i el respecte a les nostres doctrines. Per a una obra de rehabilitació de Catalunya, de paulatina restauració de les seves institucions, pot comptar-se amb nosaltres; per a una obra de denigament de Catalunya, de destrucció del que resta de l'Estatut, no es pot, naturalment, comptar amb nosaltres. (Ovació.) A tots he de demanar-vos per al moment diriel que s'apropa, en què haurà de resoldre's, davant de fets que avui encara apareixen imprecisos, que tingueu confiança en la direcció del Partit, en la seguretat, en la plena seguretat que farem honor a la nostra llarga història de catalanitat i a la nostra no menys llarga història del sentit constructiu i governamental. (Ovació.)

### Intervenció de la Lliga en la política general espanyola

Intervenció a la política espanyola. Hi ha hagut moments en què sectors catalanistes han acusat la Lliga d'ésser intervencionista; tenien raó. En altres períodes, de fora de Catalunya se'ns ha acusat als homes de la Lliga de poc interès pels problemes i les coses d'Espanya; aquests no tenien raó.

La Lliga ha estat intervencionista constantment des que la Lliga tingué una representació parlamentària un xic còpica que li permetia una actuació seguida; la Lliga ha intervingut en tots els problemes importants d'Espanya.

I jo us diré més; jo us diré que des de l'any 1907 a l'any 1923 no hi ha cap llei important, que s'hagi promulgat a Espanya, que no hagi estat o redactada per un home de la Lliga, o fortament influïda per l'actuació, dintre del Parlament espanyol, dels homes de la Lliga.

Nosaltres, els homes de la Lliga, hem governat Espanya, hem governat en els moments més difícils, en els moments de prova—que en aquells moments és quan se'ns ha cridat—i tenim l'orgull de poder dir: els que hem ocupat càrrecs de govern d'Espanya, que tothom ha hagut de reconèixer la nostra lleialtat, la nostra competència i la nostra autoritat, i no hi ha hagut ningú al Parlament d'Espanya, ni els més aferrissats enemics nostres, que en parlar de la nostra tasca en el govern, no ens hagi fet els màxims elogis. Probablement som els únics vivents entre els governants d'Espanya que ens trobem en aquest cas. (Ovació.) I jo puc dir-vos que des del govern hem demostrat que amb un reglament o amb un altre reglament, quan hi ha un govern, el Parlament és eficaç, perquè en els períodes en què nosaltres hem actuat des del banc blau, davant del Parlament, el Parlament ha tingut un rendiment, una eficàcia comparable a la dels països que major la tinguin. I jo, de mi, puc dir-vos que tinc l'orgull de veure que es mantenen en la legislació espanyola lleis que jo vaig presentar i que, fins essent alguna d'elles de caràcter transitori, subsisteixen encara.

Es va parlar abir de si la Lliga havia de treballar per l'organització d'un partit general espanyol. En el nostre ideari estan obertes les vies per a la nostra actuació dintre de la política espanyola. El que hi ha és que en política s'actua com es pot, i no com es vol. En política s'han de tenir alguns principis, s'ha de tenir una direcció. Ah, senyors, però la manera d'anar cap a aquella direcció on vol anar-se, ha de quedar a l'abrir de les circumstàncies i de les ziga-

zagues del camí o dels embats de les ones: que el que vulgui anar de dret per mar o per terra, o naufraga o s'estrella.

I no vull amagar-vos avui una cosa: i és que l'exemple del govern de l'Esquerra en actuar per primera vegada a l'Espanya constitucional, un govern autònom, el record d'aquells tres anys amb la seva fi tragicòmica del 6 d'octubre, ha fet un mal immens a la causa de les autonomies regionals espanyoles. A València, on el moviment regionalista tenia gran empenya, gairebé ha quedat esvaït. A Galícia ha sofert una gran minva. I és natural; veníem d'anys predicant un ideal, aquell ideal havia tingut una encarnació, i si a Catalunya, on coneixem veritablement les causes per les quals l'autonomia fou una vergonya, s'ha produït aquesta decepció de l'autonomia de què abans us parlava, ¿què té d'estrany que en altres terres d'Espanya, que no coneixen tan fonament les coses nostres com nosaltres mateixos, en el fracàs de l'actuació de l'Esquerra i de l'assaig de l'Estatut hi vegin un fracàs substancial dels principis regionalistes?

He de dir-vos, doncs, que el moment actual és un mal moment, perquè els principis que nosaltres encarnem trobin seguidors a la resta d'Espanya. Aquesta és una realitat que tenim el deure de proclamar davant de vosaltres. Ara, senyors, la meua experiència em diu que en política n'hi ha prou amb saber el què es vol tenir perseverància i no ésser neguitós, per aconseguir el nostre voler. Mantes vegades jo ho he vist; sovint, en el curs de la meua vida, quan una causa semblava més perduda, és quan estava en vigílies del triomf o de la màxima puixança. Avui hi ha aquest descredít dels ideals regionalistes i autonomistes: en tres mesos, en sis mesos, aquesta situació pot canviar per complet. I aquesta situació pot canviar, però no, com ens diuen els periòdics de l'Esquerra, per l'adveniment de les esquerres al govern d'Espanya. Les esquerres catalanes tenen del catalanisme i de l'autonomia un trist concepte; el concepte de què és un règim que ha de viure mentre governin les esquerres i que ha de desaparèixer després. De manera que pensen que l'autonomia és com un vestit de temporada. No: és cosa més seriosa. Treballarem perquè vingui l'autonomia i sigui respectada sota tots els règims, amb el nostre seny, actuant ací i amb el nostre seny, la nostra competència, i la nostra serenitat, actuant a Madrid. Som nosaltres els que hem de fer possible que Espanya torni a tenir fe en l'autonomia, i comencin els catalans per tornar a recobrar íntegrament una fe que en alguns sectors de l'opinió catalana avui és vacilant. No hem d'esperar l'adveniment de fets extraordinaris; hem de fiar, principalment, en la virtualitat dels nostres principis i en l'actuació dels homes de la Lliga.

Jo he de reconèixer, senyors, que l'actitud que sovint adopten les dretes espanyoles ens crea als homes de la Lliga una situació políticament inconfortable. No sempre ha estat així. Jo recordo anys en què dintre els elements conservadors espanyols s'hi trobava el sentiment regionalista, i dintre les esquerres es trobava el sentiment centralista i anticatalà, però avui és una realitat—pel que sigui, que jo no vull investigar intencions—que les esquerres espanyoles proclamen la seva simpatia a Catalunya i la seva autonomia; i moltes dretes espanyoles proclamen la seva hostilitat, no diuen a Catalunya, però pràcticament sí que és a Catalunya; és a la nostra indústria, és a la nostra agricultura d'exportació, és al nostre mercat de teixits, és al nostre idioma, és al nostre ensenyament, és a tot el que és de Catalunya. Jo, senyors, que tinc un esperit que es resisteix a la catàstrofe, jo tinc la confiança de què això es rectificarà. Crec que ja estem en els primers inicis de la rectificació. Jo crec que això es rectificarà, primerament per consciència que tindran les dretes governamentals—no parlo jo de dretes extra-republicanes, que aquestes és natural que procurin fer incompatible Catalunya amb la República—dintre de les dretes republicanes jo crec que no trigarà d'arribar-los el convenciment que el deixar a les esquerres la bandera de la simpatia i l'afecte a Catalunya, significa per a les dretes espanyoles un terrible handicap, i és fer a les esquerres un immens servei, perquè és donar-los, a més de la força pròpia que puguin tenir a la resta d'Espanya, el concurs d'una simpatia gairebé gene-

ral a Catalunya. Jo espero, senyors, que vindrà aquesta rectificació, i nosaltres hem de fer el possible per a estimular-la. Jo dic que els mateixos homes de l'Esquerra, que quan veuen una declaració de les dretes contra Catalunya es freguen les mans i se'n alegren i ho proclamen, si fossin veritablement catalans en sentirien una pena, com nosaltres sentíem una pena quan les esquerres extremes espanyoles combatien el catalanisme. Perquè no serà sòlid un règim autònom a Catalunya quan no sigui respectat i considerat per dretes i esquerres espanyoles.

A mi els diaris de l'Esquerra, aquests darrers temps, em llancen una acusació. Diuen: «En Cambó havia proclamat que les dretes, que tenen predominí en aquestes Corts, no eren enemigues de l'Estatut i de l'Autonomia, i ara es veu el contrari.» Jo havia proclamat sempre, i els fets ho han confirmat fins a darrera hora, que les dretes espanyoles, totes les dretes espanyoles, respectaven el fet consumat de l'Autonomia de Catalunya. Les dretes d'Espanya, i les d'arreu del món, la seva característica, la seva essència és respectar els fets consumats. A Espanya, els fets consumats es respecten sempre. Els que teniu alguns anys recordareu el període d'esbojorament de la guerra de Cuba, quan el patriotisme exacerbat volia destruir Cuba i tots els cubans. Ve el moment de la independència i a l'endemà hi havia un respecte i una simpatia absoluta per a tot el referent a Cuba. ¿Voleu cosa més vergonyosa per a Espanya que el fet de Gibraltar? I mireu com tots els espanyols acaten i accepten el fet consumat. Doncs una cosa tan immensament millor i distinta i tan convenient per a la pau i l'endegament de la política espanyola com era l'Autonomia de Catalunya, hauria estat respectada eternament per les dretes espanyoles si uns insensats no haguessin destruït aquest fet consumat i no haguessin tornat a plantejar el 6 d'octubre el plet de l'Autonomia. (Ovació.)

### La Lliga davant la crisi econòmica

La veritat és que gairebé no tinc res que dir-vos de la declaració que s'ha llegit en relació amb l'economia. La història de Lliga Catalana defensora de la riquesa de la nostra terra, és tan coneguda, és tan constant, que no necessita ni comentar ni reiteracions. Jo vull dir-vos que així com a Catalunya no hi ha incompatibilitat entre producció industrial i agrícola, tampoc no hi ha incompatibilitat de caràcter econòmic entre la producció de les diferents regions espanyoles, i els que alguna vegada, per lleugeresa, afirmen el contrari, se n'han de penedir molt aviat.

Vosaltres haureu vist, i suposo que ho haureu vist amb gust, que el senyor Gil Robles, que en un discurs a Salamanca va censurar els aranzels que protegeixen les indústries, uns dies després, en una conferència que donava en un Centre mercantil a Madrid, deia que a Espanya era precis desenrotllar i protegir noves indústries. I com poden protegir-se les indústries, senyors, si no és a base dels aranzels? La protecció de que un dia va parlar el senyor Gil Robles, a base de subvencions i garantia d'interessos, fóra una cosa tan monstruosa que no fomentaria la creació de la indústria, sinó que faria que a Espanya ningú més pensés mai establir un negoci, quan veïés el perill que l'Estat, amb els propis diners del contribuent, vingues l'endemà a arruinar-los amb una competència privilegiada.

D'u la declaració, i en això he d'insistir molt—adrecantme, no a vosaltres, sinó als que puguin llegir aquestes pobres paraules meves fora d'aquí—que a l'economia li fa més mal una amenaça que un atac. Com a la Borsa, produeix una baixada major un perill que la realitat d'aquell perill. Un atac afecta sempre únicament alguns; una amenaça tothom considera que és l'amenaça. I en fer per, per a guanyar partidaris per a obtenir uns aplaudiments, declaracions demagògiques, parlant dels diners que no actuen, dels dividends del Banc d'Espanya, amenaçant industrials i comerciants per tal de remeiar l'atur, no pensen que en fer declaracions d'aquesta mena, es crea efectivament l'atur, perquè aquell que té un capital a esmerçar i abans de decidir d'aplicar-lo per a crear riquesa i treball, ja sent l'anunci de l'amenaça, aquell cerca la protecció d'una col·locació tranquil·la, d'una emigració, sempre possible, de capital, a països on aquestes demagògies verbals no existeixen.

### La Lliga davant la reforma constitucional

Una Declaració se us ha llegit relativa a la reforma constitucional. Es tan clara, és tan precisa, que gairebé sobra tot comentari. Unicament us diré poquíssimes paraules. Una constitució, per ésser duradora en un país, ha d'ésser aquella idea que vulguin tots, com la bandera, com l'himne; ha d'ésser una cosa de patrimoni comú. Una constitució en l'ordre polític és com un tractat de pau entre tots els partits i totes les forces polítiques. La Constitució que elaboraren les Constituents no fou això. Aquella constitució que s'apodera dels cervells de tots els homes que s'imposen en el comandament, de creure's que hi perduran eternament, feu que s'elaborés una Constitució que no responia ni a la realitat ni a les necessitats d'Espanya, sinó a les idees i preocupacions d'alguns homes de les Constituents. Fou el senyor Azana—al qual jo no desconec talent i voluntat, i condicions no molt abundoses entre els homes públics espanyols, però al qual he de reconèixer també un excés de sectarismes i una manca de ponderació—, fou el senyor Azana, qui en aprovar-se l'article 26 de la Constitució, l'article de la persecució religiosa, va proclamar inconscientment, innocentment, que Espanya havia deixat d'ésser catòlica, i ja heu vist el que ha passat: les paraules i la política del govern Azana, han tingut major eficàcia i han estat d'efectes més fulminants que totes les missions i tot el proselitisme de les associacions catòliques per a provocar un formidable redreçament dels sentiments religiosos. (Ovació.)

Bé, senyors i senyores: és un fet consumat el caràcter partidista, parcial, no de concordat general, no de tractat de pau entre els partits i les forces d'un país, que té la Constitució vigent. Destgem i preguem perquè en reformar-se no es faci en tal forma que representi, no un tractat de pau, sinó un tractat de guerra canviada la posició dels belligerants. Si això arribés, així com la política del senyor Azana ha provocat la reacció de dretes, la política que farien les dretes provocaria una allau irresistible de les extremes esquerres espanyoles. I un país ha de viure en pau, per a desenrotllar-se, i tot home que tingui una idea o una creença en la qual posi plena fe, no ha de tèmper la llibertat, no ha de tèmper sinó la persecució.

I jo us diré que aquests dies hi ha símptomes que a mi em preocupen, en el sentit que la futura reforma constitucional es porti per viarany que no son aquells que més convenen a Espanya. No es fa res a Espanya per arribar a una pacificació d'esperits, per arribar a una armistícia, per arribar a una armistícia, almenys, que permeti una coïncidència entre els belligerants que tenen forces positives dintre l'opinió espanyola. Es fa tot el contrari: s'està fent una obra de sabotatge, es procura trencar ponts, es procura de fer inconciliables les relacions entre ideologies distintes.

Anem a entrar, probablement a la primera sessió, en un procés parlamentari que no sabem on pot portar la República, i jo he de dir-vos, senyors, que tot esperit imparcial davant de les proposicions acusadores que es presenten contra el senyor Azana, per aquells que en les eleccions de diputats a Corts darreres varen portar com a bandera una amnistia per a tots els delictes polítics i socials que s'havien comès a Espanya, podria ocórrer que les acusacions no serveixin, precisament la causa de la pacificació dels esperits, i que hi ha el perill que així com el senyor Azana en declarar mort al catolicisme li va donar aquesta empenya formidable que ha pres a Espanya, els acusadors en perseguir el senyor Azana volent destruir-lo, no el fan un proper ídol popular per a Espanya. (Ovació.)

### El catalanisme de la Lliga

I veig, senyors, que per ventura de vosaltres i meua, estic ja en el comentari de la darrera declaració. Nosaltres, els homes de la Lliga, som els catalanistes de sempre, els del màxim catalanisme. Es demostra el catalanisme, primer per la persistència, després per l'eficàcia. El noranta per cent dels catalanistes veritat que hi hagi a Catalunya són producte de les propagandes dels homes de la Lliga. I són els homes de la Lliga els que sostenen les grans institucions bàsiques del sentiment de catalanitat a la nostra terra. I entre nosaltres no hi trobareu, com en altres partits, que

han volgut ésser extremistes en catalanisme, uns viratges amb unes desviacions i unes giragoneses veritablement sorprenents. Entre nosaltres no hi trobareu homes que de la dictadura vinguin a nosaltres, que de nosaltres se'n vagin a l'Espanya, que de la dictadura se'n vagin a la C. E. D. A. No; aquests moviments no es produeixen dintre de la gent nostra. En canvi, aquests moviments els trobarem entre gent que es proclama separatista i d'un catalanisme extrem. I és que, d'una vegada, convé, senyors, que ens convençem, que no ens cansem de proclamar, que el catalanisme i el separatisme no són coses semblants ni concordants, sinó que són dues coses absolutament contràries.

El catalanisme és un crit de fe en Catalunya; el separatisme és un crit de desesperança en la sort de Catalunya. El catalanisme vol dir treballar cada dia, pas a pas, per un millorament de la nostra terra, de la seva cultura, de la seva riquesa. El separatisme vol dir desentendre's de la sort de Catalunya, voler que sobre Catalunya caiguin totes les malastrugues perquè, en un moment de desesperança, faci un acte de follia.

Quan vingué la dictadura, els separatistes, que varen fer per a Catalunya? No res. Se'n varen anar a l'estranger a reunir-se entorn de les taules de café a fer plans fantàstics, i tota la seva actuació va culminar en aquella facècia de Prats de Mallo, aquella facècia que és una de les vergonyes de Catalunya, aquella batalla única a la història, en què no hi hagué ni un mort, ni un ferit, ni un contús; però que tot l'exèrcit va quedar presoner. (Ovació.) I mentre els separatistes feien aquesta tasca, exorca i ridícula, nosaltres, a Catalunya, procuràvem mantenir l'eficàcia de les institucions destruïdes per la dictadura: nosaltres ho fèiem i expandíem la llengua, quan la llengua catalana era bandejada de portot arreu; nosaltres, contra la dictadura, enfrontàvem la força de l'ideal—l'ideal és incoercible—; nosaltres, a cada cop d'esperó, ni contestàvem amb una allau de llibres, amb una expansió d'idees. Així és com es mantingué i enfortí l'esperitualitat de Catalunya, no amb aventures ridícules, sinó en una forma constructiva i eficient. (Ovació.)

Hi ha dos separatismes: el separatisme dels pessimistes catalans i el separatisme dels mals patriotes no catalans. Els qui parlen de Catalunya i d'Espanya com dues coses contraoses, els qui diuen que ha d'haver-hi una ensenyança castellana per a imposar-la als catalans aquests fan una acció de separatisme, perquè el negar que tot català és tan espanyol com ho pugué ésser el castellà, és la mateixa concepció separatista. Pensem, senyors, que Catalunya no és Espanya des del compromís de Casp ni des dels Reis Catòlics; pensem que Espanya existia abans que existís ni Catalunya ni Castella, i als catalans no han de permetre que es posi el nom d'Espanya en contra de nosaltres, perquè nosaltres tenim un sentit d'hispanitat més fort que els qui en nom d'Espanya volen difamar-nos.

Nosaltres hem de combatre el separatisme aquí, amb la nostra propaganda, amb la nostra acció, pel mal que el separatisme fa a Catalunya; l'hem de combatre fora de Catalunya, pel mal que el separatisme anticatalà fa a Espanya.

Espanya, senyors, és troba avui en una situació molt difícil. Tots els pobles del planeta s'hi troben, totes les organitzacions tremolen, tota la civilització està en perill; i jo us dic que aquí a Espanya podem salvar-nos si resollem amistosament els nostres plets interiors, que Espanya caurà, que Espanya tindrà, almenys, una terrible davallada, si els nostres plets interiors no es resolten; i un dels plets interiors, principals d'Espanya, potser el principal és el plet de Catalunya.

El que vagi contra la solució d'aquest plet, és un enemic d'Espanya. Unicament es serveix a Espanya tractant de resoldre el problema de Catalunya. I jo us dic a tots que quan ens vinguin acusacions de manca de patriotisme, no hem de prendre mai nosaltres una actitud defensiva, sinó ofensiva: «Parles d'Espanya? I qui ets tu per a parlar d'Espanya? Si jo tinc més autoritat que tu perquè jo em sento més incorporat a Espanya que tu perquè jo, a Espanya, hi porto un patriotisme verbal, sinó un patriotisme que arrela en la història, en la personalitat, en la terra i en la voluntat d'un poble d'Espanya.» (Ovació.)

Barcelona, 17 de març de 1931

Impremta: Ferlandina, 7, 9 i 11



# Joaquim Guillamet

vinguda de la República, núm. 135.  
 Despatx: Avinguda de la República, núm. 77 - Telèfon 281 R  
**FIGUERES**

**Carbons vegetals, Coc, Antracita, Cardiff, Boles Antracita, Briquets, especials tots per a cuines econòmiques i calefacció.**

Petrolí especial per a estufes, benzina corrent i d'aviació.  
 «Orujo» terra per a brasers completament inofensiva, sense emanacions i de fàcil combustibilitat.  
 Preus sumament reduïts ——— Servei a domicili

## DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

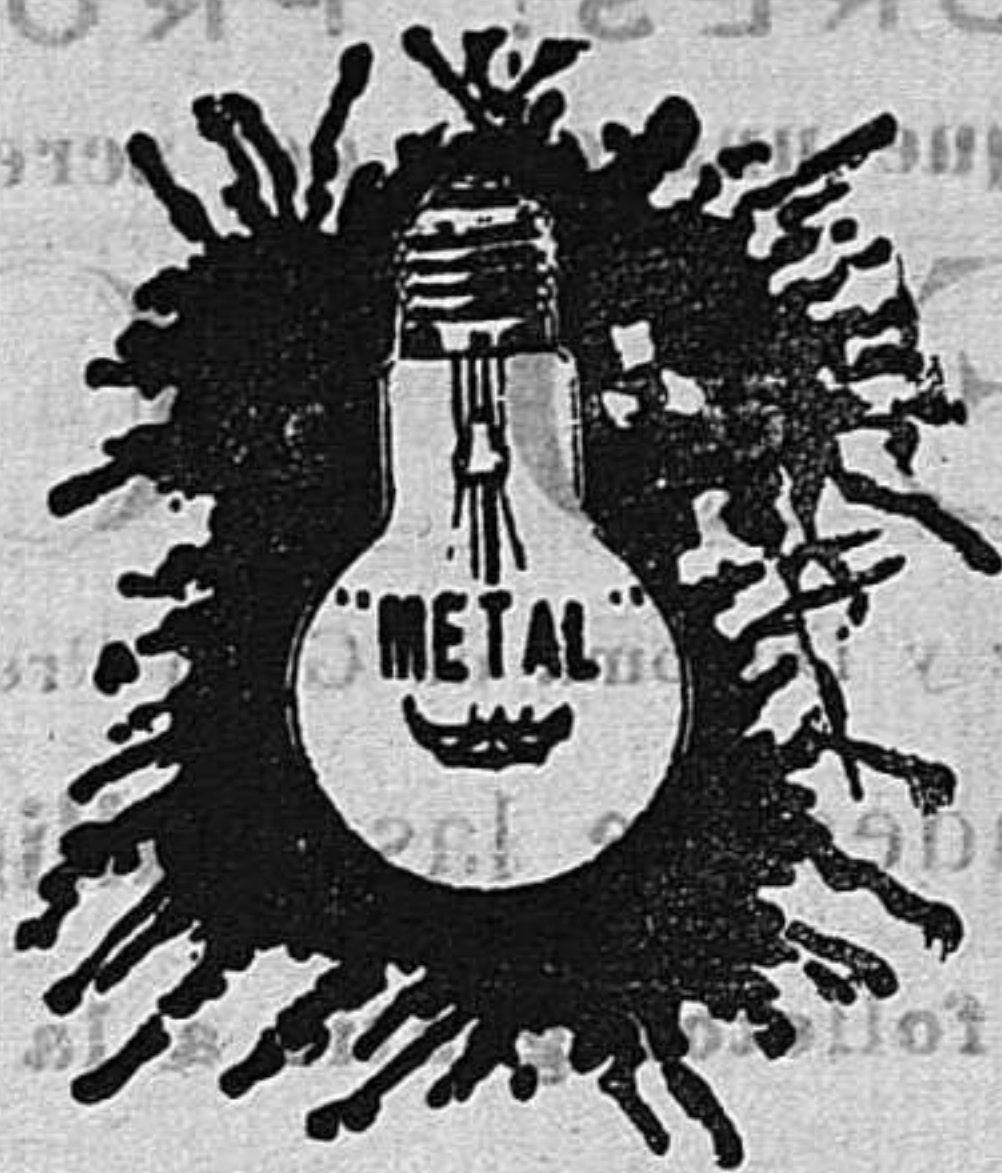
RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
 Tractament radioteràpic de les malalties de la pell.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

# ESTALVI DINERS

Usant l'acreditada



## "LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

# JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada

## LAMPARA METAL

## Especialitat en la BOMBA BLOCH

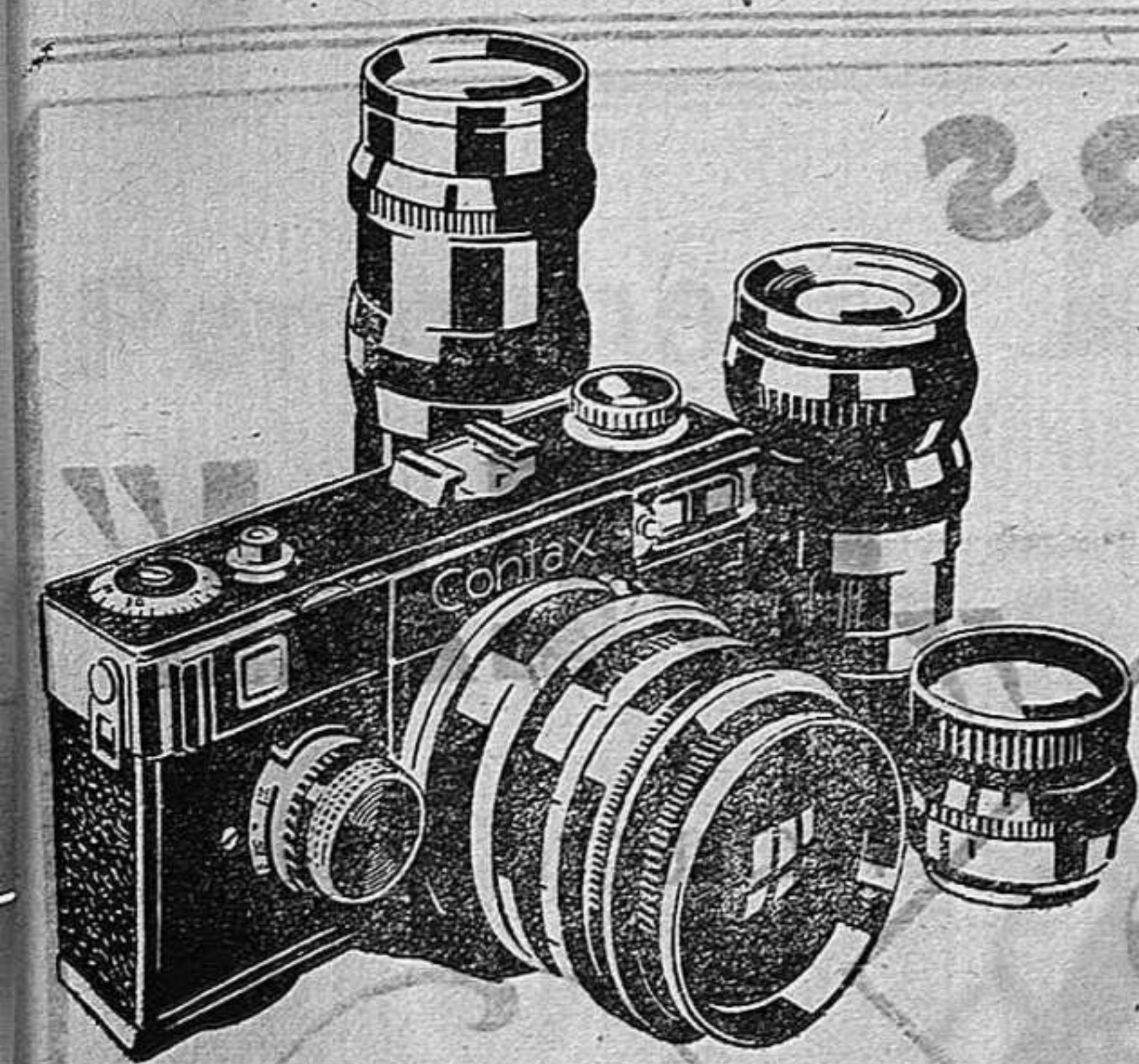
Monturiol, 20 - FIGUERES

## Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris



En els dies grisos d'hivern...

és quant podrà comprovar els meravellosos resultats de l'òptica dels aparells fotogràfics

## Zeiss Ikon

No vulgui estalviar unes pessetes al adquirir una càmera, doncs sobradament les hi guanyarà al salvar clixés, que del contrari no podria aprofitar-los.

Els models CONTAX, SUPER IKONTA, SUPER NETTEL, etc., satisfan al més exigent

Agència Oficial



*El Siglo*

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

# RAMON XIFRA i RIERA

*té el gust de participar-vos que ha traslladat el seu*

*Despatx d'Advocat, de Figueres*

*al carrer*

ANGEL GUIMERA, (abans Baix de Sant Pere), núm. 9 (entressol)

DESPATX A GIRONA: Progrés, 4 pral. 2.ª — Telèfon 454.

# La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

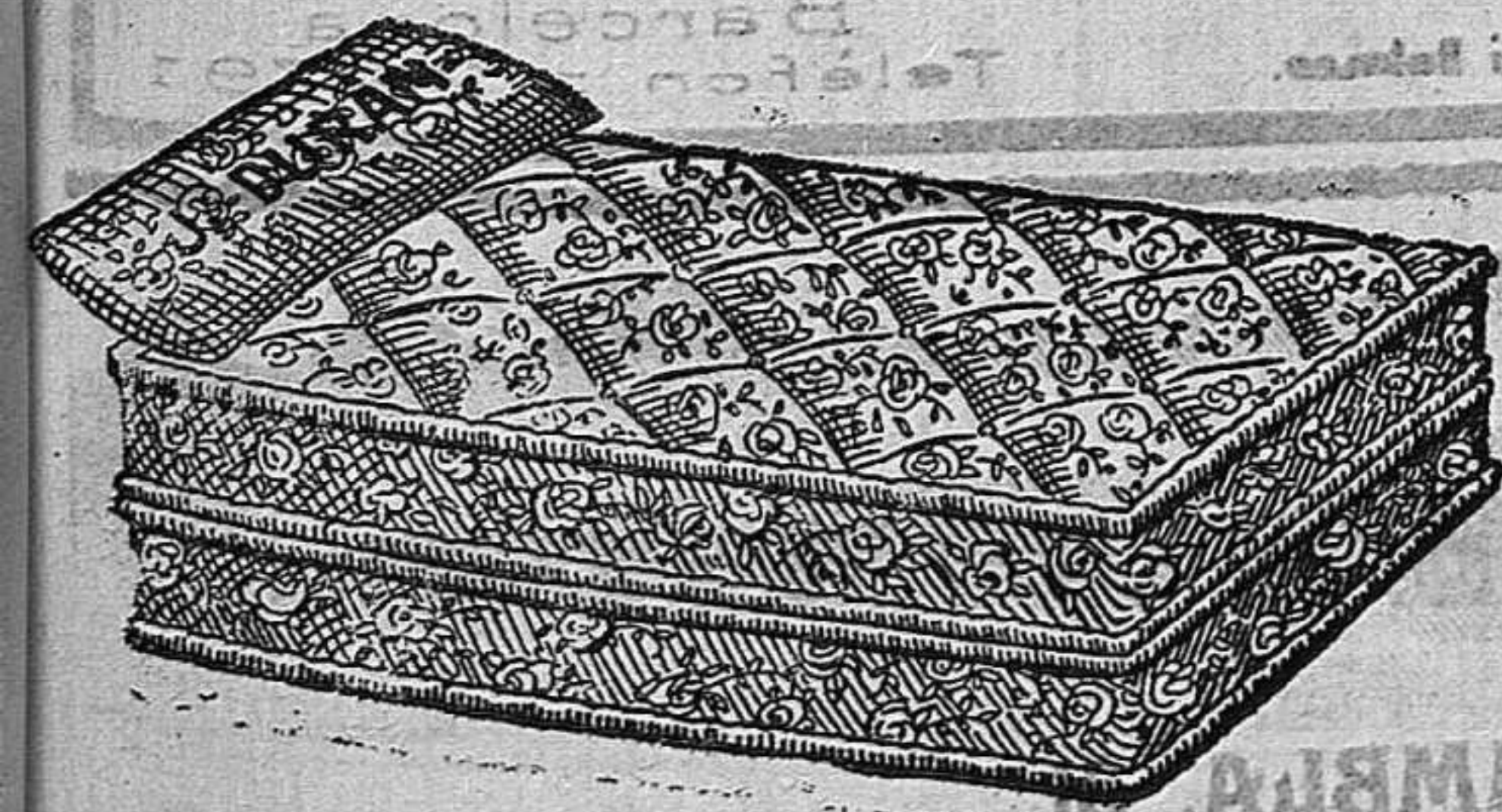
Carrer Angel Guimerà, 23  
**FIGUERES**

# GRAN COLCHONERIA

DE

## JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



**Lanas en rama para Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas  
 Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Amensu y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

**Máquina Eléctrica BULO** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &c, quedando blandas como en su primer estado.  
 Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

## Concepció Bonal

PROFESSORA DE PIANO i SOLFEIG,

ofereix els seus serveis de Música per a donar lliçons a hores convingudes a tots els que ho desitgin en el seu estatge d'aquesta ciutat, Carrer 14 d'Abril, 7, 1.º (abans Sol d'Isern, 7).





AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TREN

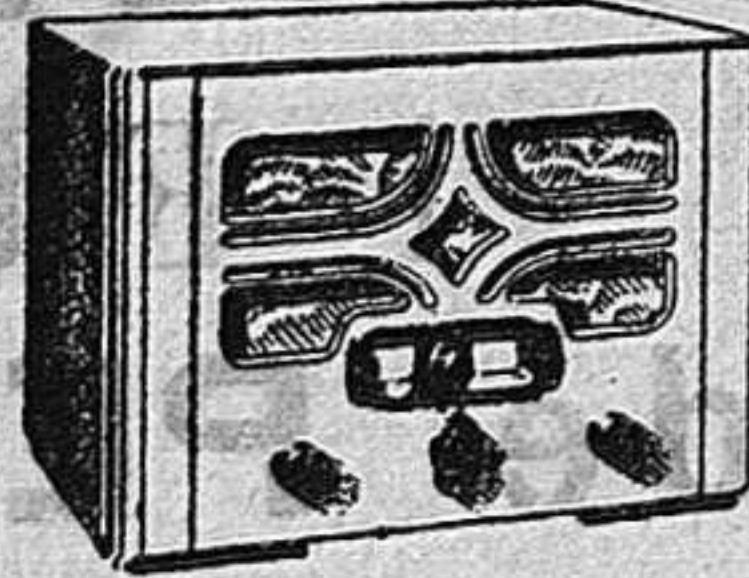
Ferrocarril de M. Z. N. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXA
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'08	5'09	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Correu	5'53	5'59	1. <sup>a</sup> , 2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mercaderies	7'07	7'22	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup> fins G
Missatger	8'33	—	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	10'35	10'36	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mercaderies	10'36	—	3. <sup>a</sup>
Mixt	12'51	13'26	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	16'26	16'27	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Omnibus	17'36	17'43	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Missatger	20'11	20'37	3. <sup>a</sup>
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies	—	6'10	3. <sup>a</sup>
Mercaderies	7'15	7'35	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup> surt G
Correu	10'39	10'45	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	12'22	11'23	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mixt	14'19	14'34	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mixt	15'28	15'43	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	17'20	17'21	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Correu	18'40	18'45	1. <sup>a</sup> 2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	21'52	21'53	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>



el angel guardian

Desde que la portera tiene un nuevo Super-Octodo Philips tipo 521, no se mueve de la portera. Toda la vecindad está atendida. Es una fortuna para los vecinos y para ella misma, pues sabe apreciar el valor y la calidad excepcional de este receptor, que representa la última palabra en radio. Juzgue usted mismo pidiendo una demostración sin compromiso.

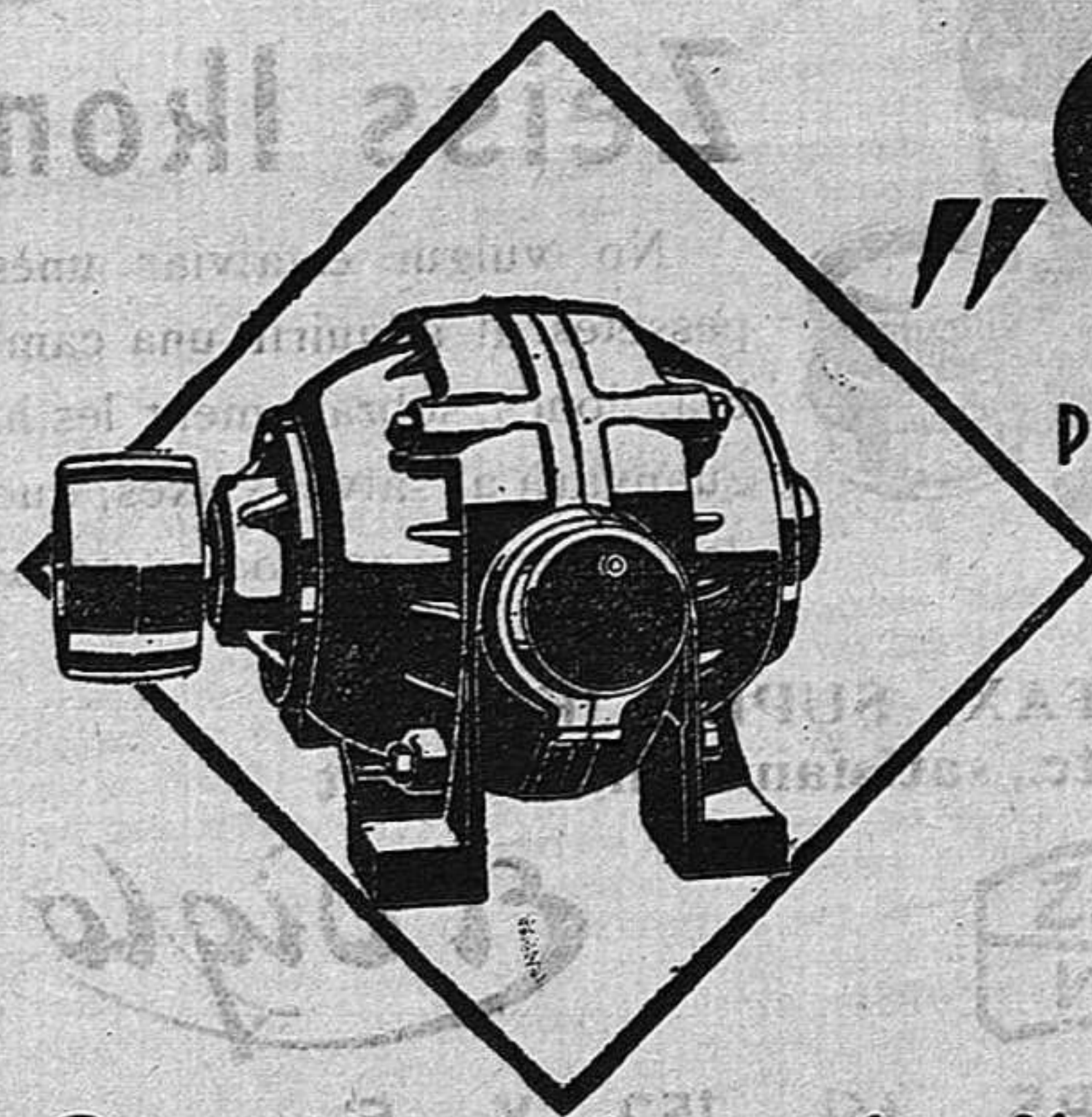


**PHILIPS**

"SUPER-OCTODO" 521

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

## MOTORS TRIFASICS



"GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA



BILBAO

Protegits contra gotes d'aigua  
Coixinets de boles

**AEG**

A. E. G. IBERICA DE ELECTRICIDAD S. A.  
Diputació-250  
Entre Rambla Catalunya i Balma. Barcelona  
Telèfon = 24791

## Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA-2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

## BANCA ARNUS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MARIU: Passatge del Relloge

## Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valor de contractació corrent.

Cambrà cuirassada amb departaments de lloguer